

**ELEFThERIA PARALIAS**  
BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING vzw  
**ΝΕΑ PARALIAS**

Twaalfde jaargang  
Nummer 48  
Oktober 2017





# ELEFThERIA PARALIAS

## BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW

# NEA PARALIAS

Twaalfde jaargang - Nummer 48 - Oktober 2017

Lees in dit nummer ondermeer :

3	Voorwoord	De voorbeschouwingen van André, onze voorzitter
4	Agenda	Lees de details van onze komende activiteiten en die van derden
7	Ledennieuws	Het wel en wee van onze leden
8	Terugblik	Tevreden nabeschouwingen van twee voorbije activiteiten
10	Actueel	Drie maanden wel en wee in Griekenland
22	Epische titanenstrijd	Zouden ze nog steeds plaats vinden?
23	Reisverslag Kreta	Van 15 tot 29 mei trokken EP-leden samen naar Kreta Het tweede relaas lees je in deze Nea Paralias
26	Merkwaardige Grieken	Het merkwaardige leven van vader Grigorios van het eiland Stamfani
26	Griekse humor	Twee giagia's bij de thee-klets, een oma met haar kleindochter en een verkouden zieke
27	Culinaire tradities	De eindejaarsfeesten naderen. In Griekenland komen dan de melomakarona, kouranies, christopsomo en vasilopita op tafel. We stellen ook enkele recepten voor zodat onze leden een Grieks tintje en Griekse smaak kunnen geven aan de feestperiode.
30	Wist-je-datjes	We vonden een aantal wetenswaardigheden, zoals deze keer over het oudste islamitisch bouwsel op Kreta, het grote aantal katholieke kerken in Chania, Duitsers die dubbel zoveel ouzo drinken als Grieken en nog andere wetenswaardigheden
31	Griekse humor	Nog meer mopjes en Griekse wijsheden,
33	Pleinen en buurten van Athene	Namen van pleinen, straten en buurten hebben meestal een achtergrond, maar zoals overal weten lokale bewoners niet waarom die namen nwerden gegeven of hoe ze zijn ontstaan
34	Boekenplank	Worstelen aan de rand van Europa
34	Links	Onze selectie websites die we in de voorbije maanden aanklikten en jullie moeten toelaten de tijd tussen 2 ledenbladen te overbruggen....

Frontcover: Peloponnesos 2014, © Frans Van Gucht - Backcover: EP-reis 2015, © André De Gelder

Nea Paralias is het teamwerk van: Johan Van Iseghem, Lieve Wintein en André Delrue.

In deze uitgave zijn er ook bijdragen van: Carlos Thoon en Johan Vroomen.

Vertalingen uit het Grieks en Engels: Johan Van Iseghem en Carlos Thoon.

De informatie in deze publicatie kan onjuistheden of tikfouten bevatten. De houder en / of auteurs van de teksten zijn verantwoordelijk voor hun bijdragen. Eleftheria Paralias vzw kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor schade in de brede zin, voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in deze publicatie en op de website. Deze publicatie bevat links naar sites die beheerd worden door derden; deze links worden uitsluitend voor uw gemak aangeboden. Eleftheria Paralias vzw, houder van deze publicatie, oefent geen enkele controle uit over de sites van derden en aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud ervan; Eleftheria Paralias vzw is evenmin verantwoordelijk voor de goede werking van de links. De opname van links naar deze sites houdt geen enkele goedkeuring in van de inhoud van deze websites en impliceert geen enkele samenwerking met de uitbaters van deze websites.

Teksten uit deze publicatie mogen enkel mits akkoord van Eleftheria Paralias vzw overgenomen worden en enkel voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden. Voor vragen of inlichtingen over de algemene gebruiksvoorwaarden en bepalingen, dient de gebruiker contact op te nemen met Eleftheria Paralias vzw per mail aan [redactie@eleftheriaparalias.com](mailto:redactie@eleftheriaparalias.com)



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439



Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek 050 35 65 05

IBAN: BE67 0014 7876 4087 / BIC: GEBABEBB tnv Eleftheria Paralias vzw



[www.eleftheriaparalias.com](http://www.eleftheriaparalias.com) - [mail@eleftheriaparalias.com](mailto:mail@eleftheriaparalias.com)



## Voorwoord

Beste Griekenlandliefhebber,

**A**ls Griekenlandliefhebber staan we ook open voor andere culturen. Violist Wouter Vandabeele, alom bekend in folkmiddens heeft ook een hart voor Griekenland maar speelt ook met tal van muzikanten in binnen- en buitenland. Nicole en ik waren hiervan getuigen tijdens het optreden in de Handelsbeurs te Gent op donderdag 21 september. Wouter speelde er, samen met de Nederlands-Griekse groep Kosmokrators en andere muzikanten, in het Exodus-programma een combinatie van Griekse rembetika met vurige flamenco, oosterse klanken en ritmes. We beleefden een schitterende avond. Onverwacht liepen we ook enkele leden van Eleftheria Paralias tegen het lijf. Als klap op de vuurpijl waren we uitgenodigd op de receptie naar aanleiding van 15 jaar Handelsbeurs. Toen zagen we Wouter ook al aan het werk met tal van muzikanten uit den vreemde.

Organisator Jo Van Driessche heeft ook iets met Griekenland. Zowel tijdens het vroegere Brugges Festival en nu op het kleinschaliger Diaspora Festival in Brugge staan telkens Grieken op het podium. Vorig jaar stond Aman Zaman op het programma.

Dit jaar speelde Wouter Vandabeele samen met Niriis, een trio uit Thessaloniki. Sommige leden hadden hen al aan het werk gezien in de Centrale te Gent en vonden het zo mooi dat ze in Brugge weer kwamen genieten van de mooie stem van Katarina begeleid door gitaar, viool en santouri.

Nicole en ik weten al jaren dat deze festivals staan voor KWALITEIT. Daarom hadden wij dan ook een abonnement genomen voor de drie concertdagen. Wij kijken al uit naar de volgende editie van het Diaspora Festival en Jo... haal er maar weer Grieken bij. Mas aresie

Twee Griekse concerten in één week in september. Alsof dit nog niet genoeg was, trad Solon Lekkas Trio op in de Centrale te Gent. Hij bracht vooral muziek uit Lesbos, zijn geboorteplaats.

2017 is het jaar van de Griekse concerten geworden. Vroeger was er hooguit één concert per jaar te melden. Nu waren er drie in één week. Ook in het voorjaar konden we twee concerten bijwonen in De Centrale en eentje in de het cultuurcentrum De Grote Post in Oostende.



Meestal geven wij onze leden de kans om in groep ernaartoe te gaan. Als er zoveel concerten zijn kunnen we niet voor elk concert voor tickets zorgen aan verminderde prijzen. We moeten soms een selectie maken of soms is het gewoon te laat om dit nog te organiseren en moeten wij ons beperken tot een aankondiging via e-mail.

Nu het herfst is, wil ik even stil staan bij onze voorbije activiteiten. 30 jaar Eleftheria Paralias, jullie zullen het geweten hebben. Het begon met livemuziek op de nieuwjaarsreceptie in het Meersenhuis. In maart maakten we een leuke uitstap naar het Heuvelland. Verder hadden we een zomerprogramma om U tegen te zeggen. De uitstap naar Blankenberg en de kennismaking met de Belle Epoque was zeer interessant en genoot veel belangstelling. Greet verzorgde een mooie fietstocht langs de Leie met aandacht voor natuur, cultuur en gastronomie. Last but not least hadden we onze busuitstap naar Mechelen. Aan de vele positieve reacties kan ik besluiten dat het een schitterende dag was. Ook de zon was van de partij.

En het ledenfeest? Vergeten? ... Grapje! Om het 30-jarig bestaan van Eleftheria Paralias te vieren heeft het bestuur besloten om dit feest uitzonderlijk in november te organiseren. Omdat de meeste leden dan al op reis geweest zijn kan iedereen dit feest meemaken. Hierdoor verschuift het kafeneio van november naar oktober. Op 22 oktober zullen wij de uitslag van de fotowedstrijd bekend maken die ter gelegenheid van 30 jaar Eleftheria Paralias werd gehouden. We hopen mooie foto's te kunnen tentoonstellen. In december toon ik dan een film over Sicilië waarin ik op zoek ga naar Griekse roots. Sicilië maakte deel uit van het grote Grieks-Romeinse Rijk met Constantinopel als hoofdstad.

En nu nog eventjes opletten!!! Om praktische redenen zal de nieuwjaarsreceptie niet doorgaan in januari maar wel op zaterdag 3 februari 2018. Noteer die datum nu reeds in jullie agenda.

Ik wens jullie veel leesplezier.

André Delrue  
Voorzitter



## Belangrijke opmerking vooraf:

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te willen houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het rood opgegeven). Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar volgende activiteiten:

## Ledenfeest

livemuziek met Ypsilon

**zaterdag 18 november 2017 om 19 uur**  
**Meersenhuis, Oostmeers 3, Brugge**

Eleftheria Paralias viert haar 30-jarig bestaan.

Om zoveel mogelijk leden de mogelijkheid te bieden dit grandioos feest bij te wonen hebben we het ledenfeest niet gepland tijdens de zomermaanden, maar in het najaar. We hopen jullie dan ook talrijk te mogen begroeten.

Vanaf 19 uur is er een aperitiefje gratis aangeboden door Eleftheria Paralias. Daarna schuiven we aan voor de maaltijd. We kunnen weer beroep doen op de kookkunsten van Soula. Eerst is er een koud buffet en daarna moussaka als hoofdschotel.

Ondertussen weerklinken de eerste deuntjes van Ypsilon.

Daarna dansen we erop los.

Moet ik nog vertellen dat ambiance verzekerd is?

Deelnameprijs per persoon:

leden: 25 euro - niet-leden: 30 euro - kinderen tot 12 jaar: 13 euro

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole)

via e-mail [bestuur@eleftheriaparalias.com](mailto:bestuur@eleftheriaparalias.com)

bedrag vooraf storten op rekeningnummer BE67 0014 7876 4087 (BIC GEBABEBB) op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding ledenfeest / je naam / aantal personen

**Uiterste inschrijvingsdatum: 8 november 2017**

## FANUCCI

Betaalbare damesmode - Ruim assortiment  
**20 % korting op vertoon van uw EP-ledenkaart**

- RABE - PICADILLY - ZERRES -  
 - FRANK WALDER - TONI DRESS -

Fanucci biedt u betaalbare damesmode  
 alsook handtassen en sjaals.

Damesmode van maat 38 tot 48

## FANUCCI

## FANUCCI

## FANUCCI

| Smedenstraat 15 | 8000 Brugge | [www.fanucci.be](http://www.fanucci.be) | [info@fanucci.be](mailto:info@fanucci.be) |

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

# Filmavond Sicilie

**zaterdag 9 december 2017 om 20 uur**  
**Dienstencentrum Ter Leyen, Kroosmeers 1, Assebroek**

Het jubileumjaar wordt afgesloten met een filmavond over Sicilië.  
 Hierin gaat André op zoek naar de Griekse roots.  
 Er worden ook foto's getoond van de voorbije activiteiten.

Deelnameprijs per persoon:  
 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) – drankje inbegrepen

**Vooraf inschrijven is niet nodig**

## En verder...

⇒ De nieuwjaarsreceptie gaat volgend jaar door op zaterdag 3 februari 2018 in de benedenzaal van het kantoor van de Christelijke Mutualiteit, Koningin Astridlaan 2, Sint-Michiels (Brugge). In december vinden jullie het jaarprogramma 2018 in de bus.

## Activiteiten door derden

Onderstaande activiteiten worden niet georganiseerd door Eleftheria Paralias vzw.  
 Voor inschrijving en info: contacteer het vermelde e-mailadres of telefoonnummer.

### ⇒ El Greco Vrienden

De El Greco Vrienden uit Roeselare organiseren activiteiten in 2018 telkens in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare

- zondag 28 januari 2018: nieuwjaarsbijeenkomst
- donderdag 5 april 2018: thema-avond
- donderdag 4 oktober 2018: fotoreportage

Voor info en inschrijvingen contacteer Marleen Nollet via e-mail [marleen.nollet@telenet.be](mailto:marleen.nollet@telenet.be)

### ⇒ Griekse volksdansen

Er worden danslessen Griekse volksdansen gegeven in het sportcentrum Den Strooien Hane, Albert van Caloenstraat 2 in Loppem. Elke derde dinsdag van de maand van 20 uur tot 22 uur (tot mei 2018).

Eerstkomende datums zijn 21 november en 19 december. Lesgeefster is Karine Kint.

Informatie kan je bekomen op gsm 0476 99 37 02, of via e-mail [karine.kint@telenet.be](mailto:karine.kint@telenet.be)

### ⇒ Concerten

Uitgebreide berichtgeving over Griekse concerten en evenementen in België en Nederland vind je op de website <http://www.skopos.be>. De website van Skopos is al bijna 20 jaar een begrip voor de liefhebbers van Griekse muziek. In de rubriek Agenda staat een gedetailleerd overzicht. De website bevat ook heel veel informatie over Griekse artiesten, componisten, muzikanten, platenfirma's, muziekinstrumenten alsook geschiedkundige informatie. Op de pagina [http://www.skopos.be/GrMuziek/Nieuws/Mail\\_Service/index.html](http://www.skopos.be/GrMuziek/Nieuws/Mail_Service/index.html) kan je inschrijven voor de gratis nieuwsbrief.

## Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: [johan@eleftheriaparalias.com](mailto:johan@eleftheriaparalias.com).

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.

## ⇒ Griekse taallessen - Grieks voor op reis

Begin november 2017 start een nieuwe lessenreeks Grieks voor op reis, bij voldoende interesse van minstens 10 deelnemers. De cursus omvat 10 lessen van 2 uur, op maandagavond.

De lessen zijn vooral gericht op het spreken en het zich kunnen verstaanbaar maken tijdens een verblijf in Griekenland. Zowel nieuwe cursisten als cursisten die de lessen nog eens willen overdoen, zijn van harte welkom.

We starten vanaf het begin met het Griekse alfabet in les 1. In de daaropvolgende lessen wordt telkens een minimaal maar noodzakelijk stukje spraakkunst behandeld. Doorheen de hele cursus wordt voldoende aandacht besteed aan het lezen van Griekse zinnen en het oefenen van een correcte uitspraak. De nadruk ligt vooral op het gebruik van het dagdagelijkse Grieks in conversaties. Alle cursusteksten zijn telkens vertaald naar het Nederlands zodat je in principe weinig zelf moet noteren.

Het is niet de bedoeling om zinnen van buiten te leren maar wel om je als toerist met handige eenvoudige zinnen en uitdrukkingen te kunnen behelpen, bijvoorbeeld bij het vragen naar de weg, iets bestellen in een restaurant, een hotel reserveren, inkopen doen, naar een museum gaan, vragen waar de bushalte is of hoe laat de boot vertrekt, enz. ...

Met een grote basiswoordenschat en een beetje grammaticale kennis kun je al gemakkelijk contact leggen met de Griekse bevolking in hun eigen moedertaal. En dat zullen ze appreciëren!

### Praktische inlichtingen:

- lesdag: maandag
- lestijd: 19.30 uur – 21.45 uur (pauze van 15 minuten)
- data:
  - 6 november 2017 (eerste les), 13 en 20 november 2017, 11 en 18 december 2017, 8, 15, 22 en 29 januari 2018, 5 februari 2018 (laatste les); niet tijdens schoolvakanties
- locatie: CM Ontmoetingscentrum, Koningin Astridlaan 2, Sint-Michiels (Brugge)
- prijs: keuze tussen 2 opties:
  - > 90 euro = volledige cursus met vele bijlagen, in digitale vorm via e-mail, plus gratis compact disc (συμπαγής δίσκος) met ingesproken woordenschat.
  - > 100 euro = volledige cursus met vele bijlagen, in gedrukte vorm via e-mail, plus gratis compact disc met ingesproken woordenschat.
- inschrijven en inlichtingen bij:
  - Gaby Simoens - gsm 0476 45 36 66 - e-mail [simoens.g@skynet.be](mailto:simoens.g@skynet.be)
  - of André Delrue – telefoon 050 35 65 05 - e-mail [andre@eleftheriaparalias.be](mailto:andre@eleftheriaparalias.be)
  - of per e-mail aan Eleftheria Paralias - [bestuur@eleftheriaparalias.com](mailto:bestuur@eleftheriaparalias.com)

**Uiterste inschrijvingsdatum: 31 oktober 2017**

Deze lessenreeks gaat eveneens door in Kortrijk vanaf maart 2018. Meer info hierover volgt.

 <p><b>El Greco bij Yannis</b></p> <p><i>De echte Griekse keuken met alle specialiteiten.</i></p>	<table border="0"> <tr> <td>Ma / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Di</td> <td colspan="2">gesloten</td> </tr> <tr> <td>Wo / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Do / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Vr / dagschotel</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Za</td> <td colspan="2">18u00 - 24u00</td> </tr> <tr> <td>Zo en feestdagen</td> <td>12u00 - 14u30</td> <td>18u00 - 24u00</td> </tr> </table>	Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Di	gesloten		Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00	Za	18u00 - 24u00		Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
	Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																			
Di	gesloten																					
Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
Za	18u00 - 24u00																					
Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00																				
<p>Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare Tel. &amp; fax 051 22 01 67 - GSM 0484 13 49 62 <a href="http://www.resto-el-greco.be">www.resto-el-greco.be</a></p> <p> El Greco Roeselare / <a href="http://www.tripadvisor.nl">www.tripadvisor.nl</a></p> <p><b>Grote keuze meeneemgerechten</b> Parking beschikbaar: Hoogleedsesteenweg 44-45</p>																						



## Ledennieuws

In het huidig jaar, waarin Eleftheria Paralias 30 jaar bestaat, ging het ledenaantal snel de hoogte in. Momenteel telt Eleftheria Paralias een record aantal van 110 lidmaatschappen. Daar zijn we terecht fier op. Dit wijst op een blijvende interesse voor Griekenland, voor het bestaan en de werking van de vereniging en voor het in stand houden van een onverbreekbare vriendschapsband tussen Griekenlandliefhebbers.

### Rouwbericht

Op 22 juli 2017 overleed Jean-Paul De Bruycker op 59-jarige leeftijd. Jean-Paul was sinds de beginjaren van de vereniging een trouw lid. Zijn liefde voor Griekenland, voor het Griekse leven, de Griekse muziek en dans bracht hem naar Kreta waar hij reeds vele jaren woonde. Het bestuur en de leden bieden hun oprechte deelneming aan familie en vrienden.

### Griekse Club Yamas gehuldigd in Griekenland

Vier leden van onze vereniging, Annuschka Plovie, Dennis Goes, Camilla Duverger en Jean Pieters zijn eveneens lid van Club Yamas uit Bredene. Deze club steunt al jaren, op bescheiden wijze, diverse goede doelen in Griekenland onder meer in Chania (Kreta) en Athene.

Op 14 mei 2017 werden ze samen met nog andere leden van Club Yamas in de bloemetjes gezet in het kleine dorpje Samonas op Kreta. Konstantinos Gianoulakis, eigenaar en uitbater van Samonas Traditional Settlements (waar heel wat Yamassers regelmatig verblijven) had het initiatief genomen om er een Grieks-Belgisch festivalletje te organiseren.

Alles was versierd met Griekse en Belgische vlaggetjes, er waren ballonnen in de Belgische driekleur en in het Griekse blauw-wit. Het 24 inwoners tellende dorpje stond op zijn kop. Vergegenwoordigers van alle Kretenzische goede doelen waren aanwezig. De dansgroep Viglatores en de muzikanten Giorgos Milonakis en Giannis Giakoumakis trakteerden de aanwezigen op een spetterend optreden. Uit erkentelijkheid ontvingen de Yamassers elk afzonderlijk het ereburgerschap en de dorpsleutel van Samonas. Het gebeuren kreeg ook de nodige weerklank in de regionale plaatselijke pers.

bron: Griekse Club Yamas Bredene. Zie ook <http://griekse-club-yamas.skynetblogs.be/> en <http://www.facebook.com/griekseclubyamasbredene>



*De aanwezige Yamassers (bron foto: Yamas)*

### Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening BE67 0014 7876 4087 (BIC: GEBABEBB) op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

### Lidgeld 2018:

- 14 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via e-mail** wensen te ontvangen
- 20 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via de post** wensen te ontvangen
- Steunende leden: 25 € / jaar - Ereleden: meer dan 25 € / jaar

Het lidmaatschap loopt van 1 januari tot 31 december

Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie kruipt in de pen om een leuk en of interessant artikel in verband met Griekenland te schrijven?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
- wie heeft er op het wereldwijde web (internet) een website ontdekt die wellicht elke Griekenlandfanaat zal interesseren?



## Fietstocht in de Leiestreek, zondag 2 juli 2017

Het initiatief van Greet, lid van onze vereniging, werd ten zeerste gewaardeerd door wie aan deze mooie dag deelnam.

Greet leidde ons langs rustige wegen doorheen het mooie Leielandschap van bossen en weiden, de streek van het bekende pittoreske Sint-Martens-Latem, Afsnee, Bachte Maria Leerne, Ooidonk... Voor wie het niet zag zitten om 40 km per fiets af te leggen, leidde Nicole ons met een autorit via een alternatief parcours naar de diverse stopplaatsen.

Bij het aperitief aan de Leie-oever verraste Greet ons met een zelfgemaakt gezond aperitiefhapje. De weergoden durfden het niet aan onze dag te verpesten en lieten het alleen regenen terwijl we van het smakelijk middagmaal genoten. Nadien klaarde het op en kwamen de zonnestralen te voorschijn. In de namiddag bezochten we het kleine museum Gevaert-Minne en werden we door een gids rondgeleid in het kasteel van Ooidonk, een middeleeuws kasteel met een heel rijke geschiedenis dat nog steeds bewoond is.



De dag werd met een hapje en een drankje afgesloten ten huize van Greet en Chris. Ook de lekkere soep die Greet had voorzien, viel in ieders smaak, ze had gelukkig voldoende soep voorzien...

Een selectie foto's van deze en alle vroegere activiteiten kan je online bekijken op <http://album.eleftheriaparalias.com>

Langs deze weg bedankt het bestuur van Eleftheria Paralias haar nogmaals voor haar inzet voor de vereniging.

## Daguitstap Mechelen, zaterdag 23 september 2017

De uitstap naar Mechelen met autocar zorgde weer voor een geslaagde, mooie dag. Voor sommige deelnemers zou het trouwens een eerste bezoek aan deze stad zijn. Na een comfortabele onspannende busrit en even de inwendige mens versterkt te hebben, gidste André ons langs straten en pleinen. Een gids gespecialiseerd in wandtapijtkunst gaf ons een uitvoerige uitleg over de Koninklijke Manufactuur De Wit, over het gebouw, over de collectie oude en moderne wandtapijten en over de restauratie van wandtapijten. Nadien gidste André ons naar restaurant Zorba, alwaar we een verzorgde maaltijd kregen voorgeschoteld. In de namiddag maakten we een boottocht. De gids vertelde ons over de geschiedenis van Mechelen terwijl we genoten van het uitzicht langs de oevers van de Dijle. Na de rondvaart ging iedereen zijn eigen gang of in kleine groepjes. Iedereen kreeg nog ruim de gelegenheid om wat aan (window-)shopping te doen, iets te bezoeken, of om



simpelweg van een *Gouden Carolus* of een *Maneblusser* (Mechelse bieren) te genieten op een zonovergoten terrasje.

Het was onbetwistbaar een bijzonder interessante uitstap. De najaarszon heeft daar heel veel aan bijgedragen. We kwamen enigszins vermoeid terug thuis. Alweer een goed georganiseerde activiteit door André en Nicole die van alle deelnemers een welgemeend dankjewel kreeg.

## **Griekse taverna 't Orakel - de Alfa en Omega van de Griekse keuken ..... (advertentie)**

Elke dag bereiden wij een selectie van een beperkt aantal verse gerechten uit het aanbod en Griekse taart. Alle gerechten kunnen vooraf gereserveerd worden en zullen 's middags of 's avonds klaar staan. Zo zijn jullie lievelingsgerechten altijd verkrijgbaar. Alle gerechten kunnen ook afgehaald worden mits bestelling vooraf. Feesten met Griekse gerechten thuis (communiefeest, verjaardagsfeest, babyborrel, bedrijfsfeest, ...)? Alles is bespreekbaar. Voor meer info, contacteer 't Orakel-team: Soula, Elena en Johan altijd tot uw dienst!!! gsm : 04 86 40 11 34 en 04 87 68 42 82



### 1 juli 2017

Een video genaamd 'Tinos: The Handmade Island' is voorgelegd aan de Griekse nationale toeristische organisatie voor de European Destinations of Excellence Award - Cultural Tourism in de hoop dat het betoverende eiland Tinos de prijs kan winnen. De video beklemtoont het unieke karakter van het eiland, het historische belang ervan, en hoe het het grootste pelgrimsoord is in Griekenland met de Panagia Evangelistria kerk. Volgens de plaatsvervangende burgemeester van het eiland, Anastasia Deligiannis is Tinos de thuisbasis van enkele van de grootste artiesten van de Griekse geschiedenis, zoals Halepas, Gyzis en Lytras, en kunst en cultuur is overal in de 63 dorpen van het eiland terug te vinden in de straten, kunstwerken, unieke architectuur en musea. Bekijk de video op

<https://youtu.be/GwGbl25wGwo>

### 2 juli 2017

- De Thermaikos Golf van Thessaloniki heeft te maken met een overwoekering van plankton en daardoor van stank vanwege de hoge temperaturen. De Griekse autoriteiten doen inspanningen en experts proberen het ongebruikelijke fenomeen aan te pakken met behulp van speciale apparatuur en het aanwerven van specialisten om het fytoplankton te verminderen. "Het fenomeen is te groot om gemakkelijk te bestrijden en te beperken tot acceptabele (geur)grenzen", zei de minister van Binnenlandse Zaken Maria Kollia-Tsaroucha.

- Mediamagnaat, sloopstroomer en voormalige president van het Hellenisch Olympisch Comité, Minos Kyriakou, Μίνωας (ook Μηνάς) Κυριακού, overlijdt op 75-jarige leeftijd aan een hartaanval. Kyriakou werd geboren op 31 mei 1942 op het eiland Poros en was een nakomeling van een redersfamilie die al in 1852 begon met de uitbouw van een vloot. Op 23-jarige leeftijd startte hij zijn eigen rederij, Athenian Tankers. Kyriakou werd bekend als de oprichter



en voorzitter van de mediaconglomerat Antenna Group, die in 1989 opgericht werd. Het omvat ANT1-tv-station, samen met diverse radio- en tv-stations in Griekenland en in diverse Balkanlanden, internetaanbieders, een uitgeverij en een school voor journalisten. Kyriakou werd president van het Helleense Olympische Comité van de Olympische Zomerspelen in Athene in 2004. Hij behield die positie tot 2009. Hij was voorzitter van de Panellinios Athletic Club en een voormalig raadslid van de International Association of Athletics Federations (IAAF), die in 2003 werd verkozen. Kyriakou sprak Grieks, Engels, Frans, Italiaans, Spaans, Pools en Russisch. Hij werd bekroond met het Gouden Kruis van het Legioen der Eer van de

Poolse Republiek, het Gouden Kruis van de orde van St. George en de Gouden Medaille van Eer van de Cypriotische Republiek, met de Gouden Ster van Eer van Singapore, en met het Groot Kruis van de Orde van de Orde Legioen van Eer van Polen. Kyriakou was getrouwd en twee keer gescheiden. Hij laat uit zijn eerste huwelijk twee zonen (Xenophon en Theodoros) en een dochter (Athena) na. Zijn tweede huwelijk was met de actrice Mari Konstantatou van wie hij in maart 2017 scheidde. In de afgelopen jaren had hij hartproblemen. Lees meer op

[https://en.wikipedia.org/wiki/Minos\\_Kyriakou](https://en.wikipedia.org/wiki/Minos_Kyriakou)

### 3 juli 2017

- De eilanden Patmos en Arki in het oosten van de Egeïsche Zee hebben waterautonomie bereikt met de oprichting van ontziltingsseenheden, waardoor hun langdurige afhankelijkheid van watertankers wordt beëindigd. De eenheden werden in 2012 verworven, maar dan werd het plan opgegeven. De werkzaamheden om deze op te zetten en te exploiteren, samen met de raffinaderij en begeleidende projecten, werden in december 2016 weer in gang gezet en werden begin juni 2017 afgerond. De capaciteit van elke eenheid bereikt 240.000 kubieke meter drinkwater per jaar, genoeg om te voldoen aan de behoeften van Patmos en Arki. Naar schatting zal het project jaarlijks gemiddeld 1,2 miljoen euro besparingen op watertransport opleveren. De aannemer zal verantwoordelijk zijn voor de exploitatie en het onderhoud van de eenheden gedurende vijf jaar, waarna het beheer doorgegeven wordt aan de gemeente Patmos. "Zonder waterautonomie, zouden de eilanden geen kans op ontwikkeling hebben", zei de plaatsvervangende minister van Vervoer, Nektarios Santorinos, tijdens de inhuldiging van de eenheden in Patmos. Hij zei ook dat er soortgelijke projecten zijn gepland voor de kleine eilanden Kastelorizo, Lipsi, Amorgos, Kimolos, Iraklia en Marathi.

- Alleen al in Attica hebben in de voorbije maand juni 15 mensen hun leven verloren en 566 raakten gewond tijdens in totaal 494 verkeersongevallen. Volgens het directoraat van de verkeerspolitie van Attica zijn de voornaamste oorzaken van deze ongevallen roekeloos rijden, overtreding van voorrang- en voetgangersverkeersregels, terwijl het gebrek aan beschermende helmen door motorrijders en passagiers de ernst van de verwondingen van de mensen vergroot. In dezelfde periode heeft de verkeerspolitie 25.216 overtredingen vastgesteld, waarvan de belangrijkste waren:

- 2.031 schendingen snelheidsbeperking
- 1.984 gevallen van bestuurder die geen helm draagt
- 1.004 gevallen van het gebruik van een mobiele telefoon tijdens het rijden
- 815 gevallen van rijden onder invloed van alcohol
- 474 bestuurders hebben geen veiligheidsgordel
- 443 negeren van rood verkeerslicht

4 juli 2017

- In de eerste zes maanden van 2017 hebben 14.198 bedrijven de boeken gesloten, volgens gegevens van het Grieks Algemeen Bedrijfsregister. Hoewel er 16.479 nieuwe bedrijven in dezelfde periode zijn geopend, zijn de meeste opstarters klein, met technologische structuren op een laag niveau en gericht op de binnenlandse markt, met uitzondering van specialisten in de toeristische sector. De door het register verstrekte gegevens tonen aan dat al meer bedrijven tussen 2012 en 2017 zijn gesloten dan geopend. Van januari 2012 tot juli 2017 sloten 273.007 bedrijven in vergelijking met 215.947 die geopend werden. De toename van de belastingen en de verzekeringspremies, het opleggen van kapitaalcontroles in 2015 en het gebrek aan liquiditeit zijn enkele van de factoren die hebben bijgedragen aan het negatieve klimaat dat duizenden Griekse bedrijven heeft getroffen.

- Ruim drie miljoen toeristen worden dit jaar in Griekse huizen gehost. Vele door de crisis getroffen Grieken verhuren hun huizen aan buitenlandse bezoekers om een beetje extra geld te verdienen om hun belastingen en sociale bijdragen te kunnen betalen. De accommodatie gaat van luxe villa's op Mykonos tot een bescheiden kamertje in een appartement in de overbevolkte Kypseli wijk in Athene. Dankzij de Airbnb trend hebben huis-eigenaren gemiddeld een aanvullend inkomen van ongeveer 3.000 euro per jaar, belastingvrij.

- De regionale gouverneur van Attica, Rena Dourou, kondigde aan het park Pedion tou Areos in het centrum van Athene prostitutie- en drugsvrij te maken. Er is een particuliere firma gehuurd om het park voorlopig te bewaken, en een internationale inschrijving voor de sanitaire voorzieningen van het park is aangekondigd. "We zijn lichtjaren weg van een Europees park" zei Dourou op de persconferentie. Zij voegde eraan toe dat (culturele) evenementen gecoördineerd worden om publiek aan te trekken en om het park op constructieve en positieve manieren in de toekomst te gebruiken. De Organisatie tegen Drugs OKANA en Therapy Center for Dependent Individuals (KETHEA) zijn ook betrokken bij het redden van het park door 776.433 euro in regionale overheidsfondsen op te zetten om voor verslaafden een behandeling te stimuleren en de drugsgebruikers te ontmoedigen om naar het park te gaan.

5 juli 2017

- Zes van de zestien stukken medische apparatuur die uit vier ziekenhuizen in Griekenland werden gestolen, worden door de Colombiaanse autoriteiten teruggegeven. Onder de herstelde instrumenten waren vier gastroscopen die zijn teruggegeven aan de ziekenhuizen van Larissa en Agios Savvas. Er was ook diefstal van dure medische apparatuur in de ziekenhuizen van Volos en Lamia. De diefstal vond plaats in mei en werd gepleegd door een Colombiaans drugskartel. De Griekse politie identificeerde vier leden van de bende en waarschuwde de Colombiaanse autoriteiten. Volgens

een gezamenlijk onderzoek met de Europese politiediensten stelde dezelfde bende ook medische apparatuur uit Luxemburg, Spanje, Duitsland, Oostenrijk, Tsjechië, Polen, Italië, Nederland, Frankrijk, Kroatië en Litouwen. Terwijl in Griekenland de bende 500.000 euro van medische apparatuur en leveringen van Aghios Savvas stelde op 15 mei, werd nog eens voor 115.000 euro aan materieel gestolen in ziekenhuizen in Lamia en Larisa tussen 19 en 22 mei en twee gastroscopen van het Volos General Hospital op 21 mei. Vervangend minister van Volksgezondheid Pavlos Polakis feliciteerde de Griekse en Colombiaanse politie. Apparatuur van hoge waarde is in het verleden uit de Griekse ziekenhuizen gestolen, maar ze werden nooit teruggevonden, laat staan hersteld, aangezien de verantwoordelijken de politieke wil niet konden handelen", aldus Polakis.

- Griekse telecommunicatiebedrijven bieden internetgebruikers slechts 1/3 van de nominale snelheden die zij adverteren, volgens een rapport van de nationale telecommunicatie- en postcommissie (EETT). Het gemiddelde van alle verbindingen in Griekenland biedt de gebruiker een neerwaartse stroom van informatie die overeenstemt met 40% van de nominale waarde. Klachten van consumenten die de EETT bereiken, hebben voor 90% te maken met de lage kwaliteit van de aangeboden diensten.

7 juli 2017

- De Griekse premier Alexis Tsipras wordt opgenomen in het ziekenhuis Eugenideio in Athene om herniaverwijdering te ondergaan nadat hij daags voordien onwel was geworden.

- Minister van Economie, Dimitris Papadimitriou, tekent de nieuwe wet die de vrijwillige exploitatie van winkels op zondag mogelijk maakt. Met de nieuwe wet 4427/2017 kunnen winkels in centraal Athene, Thessaloniki en toeristische gebieden gedurende zes maanden per jaar geopend zijn op zondag. De opening van winkels op zondag is een voorwaarde voor het besparingsprogramma van Griekenland. De federatie van particuliere sector werknemers heeft meteen tot een 24 urenstaking opgeroepen om tegen de beslissing te protesteren, terwijl de Helleense Confederatie van Handel en Ondernemerschap (ESEE) zei een beroep aan te tekenen bij de Raad van State.

- De voorzitter van de gezamenlijke stafleden van de Amerikaanse basis in Souda-baai op Kreta, Joseph F. Dunford, vraagt een modernisatie van de installaties. De gezamenlijke Grieks-Amerikaanse basis is een belangrijke uitvalsbasis voor Amerikaanse en geallieerde operaties in de Middellandse Zee, een afgelegen basis die een diepwaterhaven biedt voor bevoorrading en onderhoud in Europa, Afrika en het Midden-Oosten. Tijdens de vergadering in Washington D.C. met zijn Griekse tegenhanger Admiral Evangelos Apostolakis, werd afgesproken dat de twee partijen de militaire bilaterale samenwerking zouden versterken. Er werd aangetoond hoe de gewapende strijdkrachten van

Griekenland een belangrijke partner zijn voor het Amerikaanse leger, en er werd gesproken over de uitbreiding van gezamenlijke training tussen de leger-, marine- en luchtmacht van beide landen, de uitbreiding van de activiteiten van het NATO Maritime Interdiction Operational Training Center (NMIOTC) in Souda, evenals het verbeteren van de uitwisseling van intelligentie. Apostolakis wees ook op de continue bedreiging van Turkije die het Griekse luchtruim schendt.

#### 8 juli 2017

Een 55-jarige man is gestorven nadat hij door zijn bejaarde vader werd neergeschoten. De bejaarde dacht dat hij een inbreker kon betrappen. Het tragische incident gebeurde in het dorp Agioi Theodoroi, dichtbij de stad Paliochora op Kreta. Volgens de lokale persberichten ging het slachtoffer naar zijn 86-jarige vader die alleen woonde. Hij klopte een aantal keren op de deur maar kreeg geen antwoord. Bekommerd om zijn vader forceerde hij de deur om binnen te gaan. De bejaarde man schoot toen, denkend dat het een inbreker was. De bejaarde werd in een slechte psychologische toestand naar het ziekenhuis gebracht.

#### 10 juli 2017

Premier Alexis Tsipras heeft een akkoord ter bescherming van de markt voor Griekse feta in Japan verwelkomd, na een ontmoeting met de minister van Economie Dimitri Papadimitriou en minister van Landbouwonwikkeling Vangelis Apostolou. "Wie met een plan onderhandelt, behaalt zijn doelen", zei Tsipras, toen hij de twee ministers ontving, waarbij hij de overeenkomst betreffende de beschermde oorsprongsbenaming van Griekse feta in Japan als een groot succes verklaarde. Soortgelijke akkoorden zullen in de toekomst gemaakt worden met andere landen voor de bescherming van feta als een BOB-product, zei Apostolou. "Ik hoop alleen dat we kunnen voldoen aan de vraag die we van Japan zullen hebben", voegde hij eraan toe. In sommige landen gebruikt men de naam om witte kaas aan te duiden.

#### 12 juli 2017

Er heerst een tweede hittegolf in tien dagen tijd. In sommige delen van het vasteland stijgt de temperatuur tot 41 graden. Eind juni liep de temperatuur op tot 43 graden Celsius, de hoogst gemeten waarde in de afgelopen tien jaar in Griekenland. Die hittegolf leidde ook tot verschillende bosbranden. Zo is op Zakynthos in twee dagen meer dan 1.000 hectare in vlammen opgegaan nabij Volimes. Volgens de website [www.lmerazante.gr](http://www.lmerazante.gr) begon de brand in het Orthonoi bosgebied. 46 brandweermannen bestreden de brand met 21 voertuigen en een helikopter, bijgestaan door ploegen en materieel uit naburige prefecturen.

#### 13 juli 2017

- De populaire Griekse zanger Yannis Kalatzis, Γιάννης Καλατζής, beroemd in de jaren '60 en '70, overlijdt op 74-jarige leeftijd. Yannis Kalatzis is geboren in Thessaloniki in 1943 en zijn loopbaan als zanger begon in de vroege jaren 1960 toen hij lid werd van Trio Moreno in Thessaloniki. Later vestigde hij zich in Athene en maakte zijn eerste grote samenwerking met componist Giorgos Mitsakis. Hij werkte samen met enkele van de beroemdste Griekse componisten: Manos Loizos, Mimis Plessas, Stavros Kougioumtzis, Giorgos Katsaros, Yannis Spanos en Tolis Voskopoulos. Hij heeft ook deelgenomen aan opnames van vele andere bekende Griekse popzangers, zoals Giorgos Dalaras, Haris Alexiou, Yannis Parios, Mariza Koch en Litsa Diamanti. In de jaren '70 heeft hij samengewerkt met componist Nikos Karvelas, in 1981 een bracht hij een plaat uit met liedjes van Tolis Voskopoulos. Hij stopte met zingen in 1984 maar in 1985 nam hij deel aan een concert gewijd aan Manos Loizos. Kalatzis wordt beschouwd als een van de beste zangers van de tijd en zijn liedjes zijn uitgevoerd door vele artiesten van de jongere generatie. Beluister enkele van zijn songs op



<https://youtu.be/-EemTah5v7w> ,  
<https://youtu.be/UtxiyHgQHDI> en  
[https://youtu.be/oX\\_vad0d0jg](https://youtu.be/oX_vad0d0jg) .

Lees meer over de artiest op

[https://en.wikipedia.org/wiki/Giannis\\_Kalatzis](https://en.wikipedia.org/wiki/Giannis_Kalatzis)

- Voorzitter van de Europese Commissie Jean-Claude Juncker werd als eredoctor aan de Aristoteles-universiteit van Thessaloniki onderscheiden. "Junckers onderscheiding heeft een speciale symbolische waarde voor de universiteit die zich stevig richt op de moderne Westerse denkwijze en op Europese idealen", zei rector Pericles Mitkas. Juncker heeft in zijn dankwoord zijn steun voor Griekenland uitgesproken: "Ik wilde trouw zijn aan de nalatenschap van deze grote natie. Soms lees ik in Duitse kranten en in Oostenrijkse, Nederlandse kranten dat Griekenland een klein land is. Dat is niet waar; Griekenland is een grote natie. En daarom ben ik verliefd op deze natie", voegde hij eraan toe. Hij zei dat de vooruitzichten op de groei optimistisch zijn, dankzij de opofferingen van het Griekse volk. "Ik heb een eerbetoon aan die Grieken. Het armere deel van de samenleving betaalde de prijs; niet de elite. Na afloop van zijn toespraak sprak Juncker een woordje Grieks: ΜΑΖΙ ΘΑ ΠΕΤΥΧΟΥΜΕ! (Samen zullen we slagen). Voormalige president Juncker ontmoette de Griekse premier Alexis Tsipras, die ook in Thessaloniki is voor een tripartiete top met de Servische president Aleksandar Vucic en de Bulgaarse premier Boyko Borisov. Alle drie namen deel aan de ceremonie voor Juncker in de concertzaal van Thessaloniki.

- Turkije kan het maar niet laten: zo'n 37 provocerende schendingen van het Griekse luchtruim van de noordoostelijke, centrale en zuid-oostelijke Egeïsche Zee. De formatie bestond uit twee bewapende F-16, en een maritieme CN-235. Er werden ook vier schendingen van het Athens Flight Informations Regions genoteerd. Alle Turkse vliegtuigen werden geïdentificeerd en onderschept door de Helleense Luchtmacht.

#### 14 juli 2017

- Een 45-jarige man werd in de vroege uren kritiek gewond door vreugdeschoten tijdens een bruiloft op Kreta. Het incident vond plaats in het dorp Metaxochori, behorend tot de gemeente Archanes. Vreugdeschoten (μπαλωθιές, balothies) die gelost worden tijdens feesten zijn een traditie op Kreta, vooral tijdens bruiloften, doopfeesten en festivals. De man werd naar het Universitair Ziekenhuis van Herakleio gebracht en de politie maakte twee arrestaties. Wapenbezit komt algemeen voor op Kreta en is zelfs het grootste percentage van de Europese Unie. Het is een lange traditie als houding tegen de overheid waarvan de roots teruggaan tot de Ottomaanse bezetting van het eiland. Deze cultuur van wapenbezit heeft echter al honderden mensenlevens gekost.

- Overblijfselen van acht scheepswrakken uit perioden van het klassieke oude Griekenland tot de eerste helft van de vorige eeuw werden ontdekt in een onderwaterverkenning uitgevoerd door het Ephorate of Underwater Antiquities in de Fournoi-archipel in de Egeïsche Zee van 9 tot 29 juni. De zoekopdracht was uitgevoerd met de steun van de R.P.M Nautical Foundation om oude, middeleeuwse en recentere scheepswrakken in het gebied te vinden. Volgens de aankondiging van het ministerie van Cultuur omvatten de vondsten een schip met een lading amforen uit Chios uit de vierde eeuw vóór Christus, een Romeins scheepswrak geladen met amforen voor gezouten vis, scheepswrakken uit de Romeinse tijd met amforen uit de zesde en zevende eeuw en een houten schip uit 1929. In totaal zijn er nu 53 scheepswrakken gevonden in het gebied, samen met die gevonden in 2015 en 2016. Daarnaast zijn talrijke artefacten zoals ankers en geveerd aardewerk gevonden die wijzen op de intensiteit en omvang van navigatie- en handelsbewegingen in het gebied.



**RESTAURANT  
ACROPOLIS**

Het enige Griekse restaurant  
in België met zeezicht

*Bij Dimitri*

Albert I Promenade 3  
8400 Oostende  
059/513923

#### 15 juli 2017

Griekenland zal binnenkort de eerste en unieke Griekse Thesauri-kaviaar lanceren in luxe hotels en restaurants in het land. De Thesauri-kaviaar is een uniek kwaliteitsproduct afkomstig van de Oscietra-vis, een van de meest waardevolle en dure kaviaar-producten op de markt, samen met de beroemde Beluga en Cevruga. Thesauri kan al gevonden worden in Rusland, de USA, Canada en Europa.

#### 16 juli 2017

- Grieken maken kennis met het weerverschijnsel Medusa. De belangrijkste kenmerken van Medusa zijn intense regenval, hagelstormen en sterke winden. Medusa komt na een reeks hittegolven deze zomer in Griekenland, de heetste sinds vele jaren. Er was veel hinder voor het verkeer en straten in verschillende steden, bijvoorbeeld in Metsovo, werden rivieren.

- Het eiland Naxos heeft zijn weg gevonden in de Guinness World Records Book, namelijk voor het bakken van een record hoeveelheid aardappelen! Naxos heeft ongeveer 554 kilo frietjes geserveerd! Het was een grote inspanning, omdat het enige tijd duurde om alle aardappelen schoon te maken die later werden gesneden en gebakken in 22 grote ketels. Ze werden vervolgens geserveerd aan de duizenden feestgangers.

#### 17 juli 2017

- De gemeente Volos lanceert een campagne voor het microchippen van alle zwerfhonden in de stad. De ambtenaren van de stad hebben al brieven gestuurd aan verantwoordelijken van alle gemeenten om de eigenaars in kennis te stellen dat zij de wet betreffende de huisdieren moeten volgen. De wet bepaalt dat alle huisdieren een microchip moeten hebben. Als de eigenaars het zich niet kunnen veroorloven hun huisdieren te microchippen, moet de gemeente de procedure met een dierenarts regelen.

- Grote Griekse winkelketens zien grote kansen in Roemenië waar de consumenteninkomsten stijgen terwijl de belasting over de toegevoegde waarde in voedsel en andere goederen afneemt. Volgens een Kathimerini-krantenverslag zien de Griekse retailreuzen Jumbo, Sarantis, Folli Follie Group en Fourlis, Roemenië met zijn 21 miljoen burgers als een nieuwe lucratieve markt. Met een totaal geïnvesteerd vermogen van 1,8 miljard euro, komt Griekenland op de zesde plaats onder de landen van herkomst van buitenlandse directe investeringen in Roemenië. Jumbo Toys heeft nu acht winkels in Roemenië en de directie heeft besloten om er nog eens twintig op te zetten in 2022. In juni 2018 worden drie nieuwe particuliere hypermarkten in Roemenië verwacht. Op 26 mei 2016 heeft de Folli Follie Group een winkel geopend in een historisch gebouw in București, het nieuwe referentiepunt in de stad. Intersport, de sportartikelenwinkels van het Fourlis bedrijf heeft eenendertig winkels in Roemenië in vergelijking met 48 vestigingen in Griekenland. Ten slotte opereren

Griekse online winkels, e-shops, gespecialiseerd in consumentenelektronica ook in Roemenië.

#### 18 juli 2017

Een tweemotorige bommenwerper uit de Tweede Wereldoorlog werd ontdekt op de zeebodem ten zuiden van het eiland Ikaria. Het vliegtuig, type Martin Baltimore, gebouwd door Glenn L. Martin Company in de Verenigde Staten, viel in 1945 in de zee, toen het naar Thessaloniki vloog. Het vliegtuig dat op een diepte van 16 meter ligt, is in een zeer goede staat. De publieke televisie, ERT, meldde dat de vondst internationaal een grote interesse heeft, omdat het de enige restanten zijn van dit type. In totaal werden ongeveer 1.500 dergelijke vliegtuigen gebouwd. Het vliegtuig werd door de plaatselijke professionele duikers gefotografeerd.

Zie <https://youtu.be/OIU4NzEEuxg> Meer over Icaria zie je op <https://youtu.be/U6Q49QaG8IE>

#### 20 juli 2017

- Regionale ambtenaren hebben bij de Verenigde Naties de aanvraag ingediend om het Nationaal Park van Parnassos in Centraal-Griekenland te laten erkennen als UNESCO Global Geopark, het zesde in Griekenland. Het UNESCO-programma voor Global Geoparks beoogt deze gebieden grondig te handhaven op een duurzame manier en erkenning te geven aan geografische gebieden. In totaal zijn er wereldwijd momenteel ongeveer 120 UNESCO-geoparken waarvan er vijf in Griekenland liggen.

- De vaste bewoners van 47 afgelegen eilanden in Griekenland krijgen gratis toegang tot internet op basis van een gezamenlijk ministerieel besluit dat donderdag door Nikos Pappas, minister van Digitaal Beleid, Telecommunicatie en Media is ondertekend samen met minister van Binnenlandse Zaken Panos Skourletis. De maatregel beoogt de 'digitale uitsluiting' van bewoners op afgelegen locaties te beëindigen en subsidieert de aankoop van de benodigde apparatuur en de jaarlijkse verbidingsvergoeding tot een vast bedrag. Meer dan 14.500 huishoudens op de eilanden Lipsi, Gavdos, Halki, Agathonissi, Agios Efstratios, Anafi, Sikinos, Psarra, Megisti, Folegandros, Oinousses en Kimolos zullen naar verwachting profiteren van de maatregel.

#### 21 juli 2017

- Een aardbeving met een magnitude van 6.5 treft de oostelijke zijde van het eiland Kos en Noord-Rhodos in de Turkse kant van de Egeïsche Zee om 01u32 lokale tijd. Het epicentrum van de aardbeving lag op 12 km van de stad Bodrum in Turkije op een diepte van 10 km onder de zeebodem. Er was een belangrijke naschok zes minuten na eerste beving met een magnitude van 5,1, en tenminste vijf andere volgende naschokken met maganitude groter dan 4. De haven van Kos leed ernstige schade en delen van Kos stad overstromden door een mini-tsunami die op de aardbeving volgde. Twee mensen stierven en tientallen werden gewond. Schade is er vooral aan monumenten, archeologische plaatsen en oude gebouwen.

- De inschrijving voor de restauratie van een van de oudste scholen in Griekenland werd voltooid. Werken beginnen binnenkort in de school die in 1880 op Hydra werd gebouwd. De school begon als basisschool en dat bleef zo voor meer dan een eeuw. Het is geclassificeerd als een monument, daarom vereist de restauratie tijdrovende processen en coördinatie, allemaal onderworpen aan de unieke, traditionele architectuur van het eiland. Het project omvat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden. Sommige ernstige problemen moeten worden opgelost, zoals uitgebreide barsten in de muren.

#### 23 juli 2017

- Zoe Fytousi, Ζωή Φυτούση, beroemde actrice, zangeres en dichter, is overleden op 83-jarige leeftijd. Ze had de afgelopen jaren ernstige gezondheidsproblemen. Zoe Fytousi is op 4 september 1933 in Athene geboren. Haar familie was afkomstig uit Chios. Ze is opgegroeid in Athene, heeft daar gestudeerd en gewerkt en woonde er haar hele leven. De actrice verscheen in veel Griekse films (70), televisieprogramma's en toneelstukken



tot laat in haar leven. Ze heeft samengewerkt met vele grote Griekse componisten. Haar grote succes was het liedje 'Brenge me een mandoline' (φέρτε μου ένα μαντολίνο) van Mikis Theodorakis. Fytousi was ook een getalenteerde schrijfster en publiceerde ook diverse roëzie en educatieve boeken: Το μαγικό βιβλίο (Het Magische Boek), Παρ' εκτός, Τάφος εδώ δεν είναι (Het graf is hier niet), Μια σφαίρα (Een bol), Βοήθεια, θέλω να ζήσω (Help, ik wil leven), Βιβλίο Σπουδαστών, ελληνική αγωγή (Studentenboek, Grieks onderwijs), Σύγχρονοι ποιητές, Έλληνες και Ιταλοί (Hedendaagse dichters, Grieken en Italianen). Haar gedicht 'Niemand behalve iemand' werd opgenomen in de 'Anthologia di poeti Italiani e Greci, Academia Internazionale di Propaganda Culturale, 1996'. Zij heeft samengewerkt met het Griekse onderwijsdepartement voor de publicatie van het 'Studentenboek'.

- Een brand bedreigde het historische kastro van Monemvasia in Lakonia, Zuid-Griekenland. Uiteindelijk werd geen belangrijke schade aangetroffen. Monemvasia is een van de belangrijkste middeleeuwse vestingsteden van Griekenland. Het is ook een van de mooiste kastelen in de wereld. Het gebied bestaat voornamelijk uit een groot plateau, ongeveer 100 meter boven zeeniveau, tot 300 meter breed en 1 kilometer lang. De stadsmuren en vele Byzantijnse kerken in de stad dateren uit de middeleeuwse periode.

Zie de beelden op <https://youtu.be/czX8cyCe9rQ> en [https://www.youtube.com/watch?v=ftib\\_q0b8eo](https://www.youtube.com/watch?v=ftib_q0b8eo) Enkele mooie beelden uit Monemvasia zie je op <https://www.youtube.com/watch?v=7L7vp25nMYk>

**minos palace**  
bij de griek



**Reserveer !**



In Minos Palace voelt iedereen zich er meteen thuis door de typische Griekse familiale sfeer die er hangt. De Grieken stond in de geschiedenis aan de wieg van de gastronomie en deze willen we U graag leren kennen en van genieten. Elke maand kan U hier onze maandmenu terugvinden. Ook de data van de Griekse avonden met speciale thema's kan U hier terugvinden.

In de zomer kan U terecht op ons groot zonnig terras, waar U kan genieten van de rust en de tuin. Onze zomerse gerechten vallen hier letterlijk in hun plooi. In de winter kan U genieten van ons sfeervol interieur dat U doet dromen van een vakantie in het zonnige Griekenland, met gerechten die Uw papillen doen smelten en Uw bord in schilderijen veranderen.

Bij de woorden 'Griekse gastronomie' denkt bijna iedereen aan Mezze, maar bij ons kan U ontdekken dat dit veel meer is. Wij bieden U een grote waaier aan van vlees-, vis-, pasta- en salade-gerechten aan. Bij ons kunnen bijna alle soorten gerechten verkregen worden en zelfs voor de kleinsten onder ons kunnen lekker aan tafel schuiven. We zijn per slot een traditioneel Grieks familie-restaurant !

U noemt het: Zakelijke lunch, feestmaaltijd, uitgebreide Griekse avond met vele specialiteiten, salades, pasta's, vlees- en visgerechten. Zelfs aan de kleinsten onder ons hebben we gedacht. Kortom: Iedereen vindt zijn meug in onze menukaart! Ook hebben we nog een bord met aanraders die we telkenmale aan U voorstellen, telkens met de bijgepaste informatie.

*Elke maand steken wij een menu in elkaar, al dan niet met aangepaste wijnen.  
Deze menu's zijn om de vingers van af te likken uit culinair oogpunt  
en een streling voor het oog.*

**Oostendestraat 276, Torhout**  
**telefoon 050 22 00 38**  
**minos.palace@telenet.be**

**dagelijks open vanaf 18u**  
**op feestdagen vanaf 11u30**  
**gesloten op woensdag en donderdag**

**website <http://www.minospalace.be/>**

25 juli 2017

- Hoteliers in de prefectuur Chania (Kreta) stellen de plaatselijke overheid voor om 10 euro te vragen voor de toegang naar de wereldberoemde stranden van Balos en Elafonisi. Die vergoeding is nodig voor de bescherming van het milieu". Deze stranden lopen een bedreiging voor de onbedwingbare stroom van mensen," zegt de Vereniging van Hoteliers van Chania. Het 12 urenticket zou de overbevolking ontmoedigen en de ervaring voor degenen die bereid zouden zijn om te betalen verbeteren. Ze vragen eveneens een volledig verbod op caravans en gratis camping. "Het is onze verantwoordelijkheid om deze gebieden te beschermen aangezien ze een aantrekkingspunt vormen voor duizenden bezoekers en een referentiepunt vormen voor de toeristische ontwikkeling van heel Kreta", zeggen de hoteliers.

- De buitenmuren van de Korydallos-gevangenis werden in de aanwezigheid van minister van Justitie, Stavros Kontonis, de lokale overheidsdiensten en Piraeus-parlementsleden gesloopt, in een eerste stap om de site in een openbaar park te zetten. De site beslaat 10 stremma (10.000 vierkante meter) en vroeger werden ze ingenomen door drie vleugels van de Korydallos-vrouwen-gevangenis. De gemeente heeft plannen om dit om te zetten in een park met een budget van 5 miljoen euro, gefinancierd door het Attica-gebied.

26 juli 2017

Het historische schip Georgios Averof, dat in de loop van de eerste helft van de vorige eeuw als Grieks vlaggenschip fungeerde, kwam woensdag terug aan de Trocadero-kade, naast Faliro Marina, haar permanente ligplaats na de succesvolle afronding van de geplande onderhouds- en reparatiewerkzaamheden op de nabijgelegen Skaramagas scheepswerven. Het schip is in feite een gepantserde cruiser, het enige schip dat nog steeds bestaat. Het schip werd gebouwd in Italië (1910) en versloeg de Ottomaanse Marine (december 1912 - januari 1913). In 1984 besloot de marine het als museumschip te herstellen. Zie de video's op <https://youtu.be/ix5a0dJ7HBk> en <https://youtu.be/uE3yZeu-Yco>. Meer op [https://youtu.be/JzuZphv\\_1eM](https://youtu.be/JzuZphv_1eM) en <https://youtu.be/j-MxnCATHA0>

27 juli 2017

- Het jaarlijks superfeest met Antonis Remos ging door op Mykonos, met als speciale gast Eros Ramazzotti. Zoals elk jaar was het een show van rijkdom en overmaat. De voorste tafels van het luxueuze restaurant Nammos op het strand van Psarou werden bezet door rijke Libanese, Turken, Arabieren en één Griek die elk 15.000 euro betaald hadden, terwijl de omzet voor de nacht 2 miljoen euro was. Ongeveer 3.000 mensen hebben de show bijgewoond. Het podium was opgesteld in het water. Acht belastingsambtenaren controleerden het evenement dat ongeveer 500.000 euro aan belastinggeld opbracht. Zie ook <https://youtu.be/CBqPcZVoSCY>

- Hoteliers in Malia (Kreta) zijn de onverschillige jonge, meestal Britse vakantiegangers kotsbeu en weigeren boekingen te accepteren. Negentig procent van de hotels van de Griekse stad hebben zich aangemeld voor een plan om mensen die hebben gekozen voor het beruchte 18-30 pakket-deal te weigeren (reisdeals voor jongeren van 18 tot 30 jaar). Adjunct-burgemeester van Hersonnisos, Efthymios Moutrakis wijst de schuld op tour-operators die vakanties verkopen 'waar alles mag, sex, drugs, dronkenschap en criminaliteit'. Malia is de belangrijkste toeristische bestemming op Kreta waardoor miljoenen euro's naar het eiland worden gebracht. Hoteliers zijn van mening dat zij hun kamers kunnen verhuren aan fatsoenlijke gezinnen uit Duitsland, Nederland en Oostenrijk. Een hotelier vertelde "We hebben niets tegen deze kinderen en het Britse volk als geheel, maar deze Britse touroperators werken aan de rand van criminele nalatigheid. Met een fluitje in hun handen leiden ze tieners al in een staat van dronkenschap naar de zeventien nachtclubs in de stad." Enkele weken later nemen hoteliers in het populaire Kavos (Corfu) dezelfde maatregelen tegen het wangedrag van Britse jongeren.

4 augustus 2017

- Het ministerie van Onderwijs stopt de ceremonie van de Griekse vlag en de zang van het volkslied op de basisscholen. De praktijk vereiste dat alle basisscholen op elke eerste maandagmorgen van elke maand een vlaggeneceremonie hielden vergezeld van het volkslied. Nu verordert het ministerie dat de vlag permanent blijft staan zoals in elk ander openbaar gebouw. Volgens de oppositie was de regering ook van plan om het ochtendgebed af te schaffen.

- De Griekse Meteorologische Dienst heeft een waarschuwing uitgegeven voor extreem hoge temperaturen in het hele land; er werden temperaturen tot 47°C geregistreerd. De hittegolf die zowat een week aanhoudt, krijgt de codenaam Lucifer.

7 augustus 2017

- Na vier dagen lijkt de brandweer de branden op het Griekse eiland Kythira onder controle te krijgen. Er waren geen slachtoffers en geen huizen verloren gegaan, maar naar schatting zijn er minstens 2.000 hectare bos en landbouwgrond verloren gegaan. Ongeveer 116 brandweerlieden ondersteund door 38 brandweerwagens opereerden op het eiland. Zij werden bijgestaan door twee vliegtuigen en een helikopter. Ondertussen is een videobeeld van een drone verschenen in de Griekse media, waarin de omvang van de verwoesting in Kythira wordt weergegeven. De video is op zaterdag 5 augustus gefilmd en te zien op [https://youtu.be/xa42n9sA\\_zU](https://youtu.be/xa42n9sA_zU)

- Een buitenlandse investering ter waarde van 408 miljoen euro, bestemd voor Agios Nikolaos (Kreta), is door de Griekse regering goedgekeurd. Het project, bekend als 'Elounda Hills' van het Consumium van Mirum Hellas, is geëvalueerd en aanbevolen door het Agentschap Enterprise Greece. De strategische investering omvat de oprichting en exploitatie van

een chique resort in de zuidoostelijke stad Agios Nikolaos en voorziet in de ontwikkeling van hotelcomplexen, congrescentrum, jachthaven, spa, sportfaciliteiten, restaurants, winkels en vakantiehuizen. Volgens het ministerie van Economie wordt verwacht dat het investeringsproject een aantal directe en indirecte positieve economische en sociale gevolgen zal opleveren, zowel op nationaal als lokaal niveau. Er wordt verwacht dat tijdens de bouwfase een aanzienlijk aantal banen wordt gecreëerd.

### 8 augustus 2017

Zanger-liedjesschrijver Arleta, Αρλέτα, een van de meest iconische figuren van de Griekse new wave-periode (νέο κύμα) scene in de jaren '60, is overleden op 72-jarige leeftijd. In de afgelopen negen jaar had zij veel gezondheidsproblemen, waaronder een beroerte en meerdere hartaanvallen. Arleta overleed in het Agia Olga ziekenhuis in Nea Ionia, een voorstad van Athene. Arleta is op 3 mei 1945 in Athene geboren. Haar echte naam is Ariadne Nicoleta Tsapra,



Αργυρώ Νικολέτα Τσάπρα. Zij studeerde aan de Athene School of Fine Arts. Zij publiceerde haar eerste album van haar eigen creatie ('Een hoed met liedjes') in 1960. In het begin van haar carrière werkte ze samen met vele bekende Griekse componisten zoals Giannis Spanos, Manos Hatzidakis en Mikis Theodorakis. Haar eerste grote succes waren liedjes waarvan de muziek geschreven is door Lakis Papadopoulos, met teksten van Marianina Kriezi. Arleta was ook een auteur en illustrator. Haar boek Από πού πάνε για την Άνοιξη (Whereto does one go to get to Spring), die in 1997 werd uitgegeven, was een publicatie van haar lyrische teksten, gekenmerkt door haar eigen illustraties. Op 11 februari 2008, een paar minuten voor een gepland optreden in Volos, kreeg Arleta een beroerte. Ze onderging een operatie, bleef in een kritische maar stabiele toestand, en kon uiteindelijk herstellen na zes maanden in het ziekenhuis te hebben doorgebracht. Ze was gedeeltelijk verlamd en kon meer dan een jaar niet staan. Het nieuws van haar overlijden werd aangekondigd door haar collega en vriend, zanger Sunny Baltzi, die het op haar Facebookpagina plaatste. Beluister Arleta op <https://youtu.be/smlk1cuUi7c> en <https://youtu.be/OeclHzEwhDw>

### 11 augustus 2017

- Meer dan 62.000 Grieken hebben ongeveer 250 miljoen euro in belastingen betaald in het kader van een zogenaamde vrijwillige regeling om belastbare inkomsten en rijkdom aan te geven die niet eerder was aangegeven. Volgens de krant *I Kathimerini* is ongeveer 80% van de betrokken belastingbetalers eigenlijk niet vrijwillig naar voren gekomen, maar in plaats daarvan werden zij door de belastingautoriteiten opgeroepen om vragen te beantwoorden nadat inspecteurs lijsten en banktransacties hadden

nagegaan en zo discrepanties hadden vastgesteld tussen wat er werd verklaard en wat de betrokkenen bezaten, in termen van activa. Daardoor werd ongeveer 4 miljard euro in niet aangegeven rijkdom ontdekt.

- Griekse deskundigen zeggen dat de rokers het milieu en vooral tijdens de zomer de kustgebieden bedreigen. Bijna 22 miljard sigarettenpeuken, in totaal 3.500 ton, vormen de jaarlijkse 'voetafdruk' van de rokers op het milieu. Veel van de sigarettenpeuken komen in de zee terecht, vervuilen en vergiften vis en zeevogels. De Griekse Kankervereniging roept rokers op om een rookvakantie te nemen terwijl ze op het strand zijn. Als dit niet haalbaar is, wordt er op aangedrongen hun sigarettenpeuken nooit op het strand achter te laten maar in vuilnisbakken. Het blijkt een zeer moeilijke taak aangezien Griekenland steeds een van de landen is waar het burgerrecht van een burger op een rookvrije omgeving niet wordt gerespecteerd, zelfs niet in gesloten openbare ruimten, zoals cafés en bars. De wet op rookbeperkingen is jarenlang ontoepasbaar gebleken.

### 17 augustus 2017

- De Fethiye moskee, gelegen in de oude Romeinse Agora in het centrum van Athene, is gerestaureerd. De opening ging gepaard met een eerste tentoonstelling die de geschiedenis van het monument en het restauratiewerk presenteert. In de nabije toekomst worden er meer tentoonstellingen gepland. De moskee werd gebouwd op de ruïnes van een christelijke basiliek uit de middeleeuwse periode in de achtste en negende eeuw. De christelijke kerk werd van 1456 tot 1458 omgebouwd tot een moskee, kort na de Ottomaanse verovering van het Hertogdom van Athene. Tijdens de Ottomaanse tijd was de moskee algemeen bekend als de 'moskee van de tarwemarkt'. Tijdens de korte bezetting van de stad door de Venetiaanse troepen (oktober 1687 - mei 1688) werd de moskee weer een katholieke kerk, gewijd aan Dionysius de Areopagiet. Na de uitbraak van de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog (1824) werd het gebouw een school (Filomousos Eteria van Athene) en werd de minaret afgebroken. Vanaf 1834 en daarna, nadat Griekenland onafhankelijk was geworden, werd het achtereenvolgens gebruikt als een kazerne, een militaire gevangenis en tot slot als militaire bakkerij. Sinds het begin van vorige eeuw werd het meestal gebruikt als opslagplaats voor diverse vondsten uit de opgravingen in de Agora en de Akropolis van Athene. In het najaar van 2010 beval het Griekse ministerie van Cultuur de verhuis van de antikwiteiten en de openstelling voor het publiek.

- Het Secretariaat voor het Egeïsche- en Eilandbeleid tekent een contract van 870.000 euro voor een ontziltingsinstallatie met een capaciteit van 40.000 m<sup>3</sup> per dag op het eiland Kastellorizo. Dit is een klein eilandje dat deel uitmaakt van de eilandengroep Dodekanesos in de zuidoostelijke Egeïsche Zee

- Een Grieks koppel en hun twee kinderen werden gewond tijdens de terroristische aanslag in Barcelona op 17 augustus 2017. De 51-jarige Griekse vrouw bleef in kritieke toestand na een zeven uur durende operatie. Ze stierf uiteindelijk op 27 augustus, nadat ze al op 25 augustus klinisch dood werd verklaard.

### 18 augustus 2017

De filmactrice Zoe Lakari, Ζωή Λάσκαρη, overlijdt op 73-jarige leeftijd tijdens haar slaap in haar strandhuis in Porto Rafti. Zij was een van de laatst overblijvende sterren uit de jaren '60 van het gouden tijdperk van de Griekse bioscoop. Zoe Laskari, de ultieme filmblondine, was een van de mooiste en getalenteerde actrices van haar generatie. Ze werd geboren als Zoi



Kouroukli, Ζωή Κουρούκλη, in Thessaloniki op 12 december 1944, in een middenklasse familie met een lange traditie van dienst aan het Griekse leger. Op vroege leeftijd verloor ze haar beide ouders en werd ze opgevoed door haar grootouders. In 1959 won ze de titel *Star Hellas* (Miss Greece) en vertegenwoordigde Griekenland op de Miss Universe schoonheidswedstrijd in Long Beach, Californië, waar ze de halve finale haalde. In 1967 trouwde ze met de industrieel Petros Koutoumanos, met wie zij haar eerste dochter Martha Koutoumanou kreeg. Hun huwelijk eindigde al in 1971. In juni 1976 trouwde ze met criminoloog Alexandros Lykourezos, met wie zij haar tweede dochter, Maria-Eleni Lykourezou, had. Na haar succes in de schoonheidswedstrijd bood regisseur Giannis Dalianidis in 1961 haar de voornaamste rol aan in de film *O katiforos* (*The Descent*) waardoor ze snel populair werd. Kort daarna tekende ze een exclusief contract met Finos Film, de destijds grootste Griekse filmproductiemaatschappij. Ze schitterde in een wijde selectie films zowel drama, komedie als musical. Enkele van haar films waren *Stefania* (1966) en *Oi Thalassies oi Hadres* (*The Blue Beads*) (1967), *Nomos 4000* (*Law 4000*), *Merikoi to protimoun kryo* (*Some Like It Cold*), *Koritsia gia filima* (*Girls Made For Kissing*), *Dakrya gia tin Elektra* (*Tears For Electra*), *Mia kyria sta bouzoukia* (*A Lady At The Bouzoukia*) en *Marijuana Stop*. Haar podiumwerk omvat beroemde toneelstukken zoals *Who's Afraid of Virginia Woolf?*, de oude Griekse tragedie *The Trojan Women* en *Barefoot in the Park*. Haar theatrale successen omvatten het spel *Oi erastes tou Oneirou* (*Dream Lovers*), dat ook haar eerste toneelstuk in Athene was. Haar eerste televisierol was in de tv-serie *Romaïos kai Ioulieta* (*Romeo en Juliet*) in 1976. In 1985, op 41-jarige leeftijd, werd zij de eerste grote filmster die uit de kleren ging voor de cover van de Griekse editie van Playboy. Ze kreeg hiervoor een grote som geld. Bekijk de website <http://zoelaskari.gr/> en lees meer over Zoe op

[https://en.wikipedia.org/wiki/Zoe\\_Laskari](https://en.wikipedia.org/wiki/Zoe_Laskari). Ze werd op 22 augustus 2017 begraven in de aanwezigheid van veel prominenten. De liturgie vond plaats in de kerk van Dionysios Areopagitis in het centrum van Athene. De president van Griekenland Prokopis Pavlopoulos, de voormalige koning van Griekenland Constantijn, de voormalige minister van Financiën Evangelos Venizelos, de leider van de partij To Potami Stavros Theodorakis en veel anderen waren aanwezig. Tientallen acteurs uit de *Gouden Eeuw van de Griekse Bioscoop* uit de jaren 1960 en 1970 hebben ook de begrafenisdienst bijgewoond. Onder hen, Katia Dandoulaki, Nonika Galinea, Fotis Metaxopoulos, Vera Krouska en anderen. Een jongere generatie acteurs die later op het podium met Laskari optraden waren ook aanwezig zoals Vanna Barba, Apostolos Gletsos, Dimitra Matsouka en Stamatis Fasoulis. Een uitgebreid televisieverslag zie je op <https://youtu.be/cQKoQ99XMEc> en op <https://youtu.be/F9GpNRNKYk0>

### 19 augustus 2017

Volgens de website capital.gr gaat Griekenland de exclusiviteit op Griekse yoghurt verliezen omdat de registratie van het product als beschermde aanduiding van herkomststatus te lang op zich laat wachten. Begin augustus kondigde het ministerie van Landbouw en Plattelandsontwikkeling aan dat het een werkgroep van 14 leden heeft samengesteld. De taak van de commissie is de voorbereiding van de aanvraag voor de registratie van het product Griekse yoghurt, als een product met een beschermde geografische aanduiding (BGA) of beschermde oorsprongsbenaming (BOB) bij de Europese Unie. Een beschermde oorsprongsbenaming moet streekproducten in Europa beschermen tegen namaak. Landen als Tsjechië en multinationale bedrijven maken nu al aanzienlijke winsten welke zij zouden verliezen als alleen yoghurt die in Griekenland is geproduceerd die naam mag dragen. Er is een toenemende vraag naar het product en Tsjechië wilde zelf een 'yoghurt Griekse stijl' produceren. De aankondiging van het ministerie van Landbouw en Plattelandsontwikkeling viel samen met de aankondiging van de jaarlijkse resultaten van FAGE zuivelfabriek, het Griekse bedrijf dat van de Griekse yoghurt een wereldwijde trend maakte. De resultaten van het eerste halfjaar en het tweede kwartaal, aangekondigd door FAGE van de Philippou-familie tonen tekenen van daling: min 23,2% nationaal en min 5,4% internationaal. Dit is het gevolg van felle concurrentie van internationale spelers zoals Chobani, General Mills, Danone en anderen. De Europese Commissie heeft Praag al gewaarschuwd dat de productie van imitatie Griekse yoghurt oneerlijke concurrentie creëert. Maar aangezien de waarschuwing niets uithaalt, neemt Athene het heft in eigen handen en overweegt de werkgroep op 6 september om een rechtszaak aan te spannen tegen de Tsjechische Republiek. Verder wordt gepoogd om alle niet-Griekse producenten, althans binnen de Europese

Unie, te blokkeren het dikke, romige zuivelproduct te produceren.

### 25 augustus 2017

Toeristen in de haven van Chania (Kreta) waren geschokt toen ze een paard van uitputting bewusteloos zagen neervallen. De eigenaars van de paardenkoetsen kregen van de toeristen talrijke verwijten naar het hoofd geslingerd. Het incident, dat gebeurde tijdens de piekuren, heeft meteen het debat over paardenverkeer aan de haven terug aangezwengelt.

### 31 augustus 2017

“Een schande”, reageerde een verbolgen klant van Lidl, nadat hij ontdekte dat de warenhuisketen alle kruisbeelden in de Griekse landschappen op haar verpakkingen simpelweg heeft verwijderd, welke nochtans een deel van het landschap en de cultuur zijn. Lidl gebruikt voor haar Grieks geïnspireerde producten foto's van idyllische landschappen. Zo staat er op de verpakking van moussaka een plaatje van het eiland Santorini, met herkenbare wit-blauwe gebouwen, met een kruis op een kerkje. “Wij vermijden het gebruik van religieuze symbolen, omdat we geen enkel geloof willen uitsluiten”, reageerde een woordvoerder van Lidl. Waarom de productmanagers van Lidl dan niet simpelweg gekozen hebben voor een landschap zonder religieuze gebouwen, is niet duidelijk. (Bron: De Standaard)

### 3 september 2017

Griekenland moet met 2-1 het onderspit delven tijdens de voetbalmatch tegen België in het Georgios Karaiskakis Stadion.

Het Georgios Karaiskákis Stadion, Στάδιο Γεώργιος Καραϊσκάκης, is het voetbalstadion van de Griekse voetbalclub Olympiakos Piraeus. Het stadion biedt plaats aan 33.500 toeschouwers en is genoemd naar Georgios Karaiskakis, een held uit de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog. Meer over de geschiedenis van het stadion op

[https://en.wikipedia.org/wiki/Karaiskakis\\_Stadium](https://en.wikipedia.org/wiki/Karaiskakis_Stadium)

### 6 september 2017

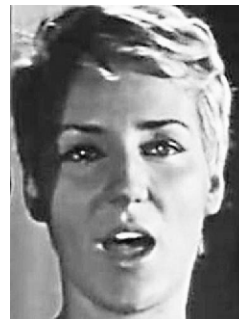
- Ook dit jaar behoudt de Universiteit van Kreta zijn status als de beste *Griekse Instelling voor hoger onderwijs* volgens de Times Higher Education World University Rankings. De Universiteit van Kreta staat in de rangen 301-350, gevolgd door de Aristoteles Universiteit van Thessaloniki op 401-500. De Universiteit van Athene, de universiteit van Ioannina en de universiteit van Athene liggen op 501-600, terwijl de Universiteit van Patras de lijst op posities 601-800 voltooit. De Times Higher Education (THE) beschikt over een lijst van in totaal van 1.000 instellingen. Deze prestigieuze groep is getekend uit een uitgebreide en groeiende database van honderdduizenden gegevenspunten van wereldwijde onderzoeksuniversiteiten, geselecteerd voor analyse op basis van hun record in internationaal onderzoek en hun mondiale academische reputatie. De Universiteit

van Oxford behield de tweede plaats voor het tweede jaar op rij terwijl de Universiteit van Cambridge van de vierde naar de tweede plaats sprong. De opkomst van Cambridge komt ten koste van het California Institute of Technology, dat nummer twee was in 2016 en nu de derde plaats deelt met de Universiteit van Stanford.

- Bulgarije en Griekenland tekenden in Kavala een overeenkomst voor een nieuwe dubbele spoorwegverbinding tussen de twee landen. Het gaat om een spoorverbinding tussen de havens Thessaloniki, Kavala en Alexandroupolis en de Bulgaarse havens Burgas en Varna (aan de Zwarte Zee) en Ruse (aan de Donau).

### 7 september 2017

- De legendarische zangeres Beba Blanche, Μπέμπρα Μπλανς, overlijdt op 73 jarige leeftijd. Geboren als Angeliki Konstantopoulou, Αγγελική Κωνσταντοπούλου, in Athene op 21 juni 1944, leed



de zangeres aan ernstige bloedarmoede en was sinds november in het ziekenhuis opgenomen. De zangeres met de fluwelen stem werd ontdekt door de legendarische muzikant Giorgos Zampetas in 1964. Er wordt gezegd dat hij niet alleen door haar sensuele aanwezigheid werd gefascineerd, maar ook door haar mysterieuze, gladde stem, een stem die een soort metallische, erotische kleur had. Zampetas componeerde twaalf nummers voor een album, en samen met Beba Blanche zongen ze samen in een nachtclub. Ze heeft bekendheid gekregen met haar twee grote hits *Mias pentaras niata* en *The Ship*. Met haar sexy uiterlijk en explosieve temperament betoverde ze haar mannelijke publiek. Beba Blanche werkte samen met Marinella, Stratos Dionysiou, Yiannis Pouloupoulos en belangrijke componisten zoals Giorgos Mitsakis, Yiannis Karabessinis en Yiannis Spanos. Beluister Beba op

<https://youtu.be/MxexckS3IGs>,

<https://youtu.be/SCxNf86B2Mg> en

[https://youtu.be/bmukks\\_hwRI](https://youtu.be/bmukks_hwRI) . Discografie op

<https://www.discogs.com/artist/2432088-Μπέμπρα-Μπλανς?noanv=1>

- Aegeon, de meest historische loukoumades-winkel in Athene stopt ermee, 91 jaar nadat het zijn deuren opende in het centrum van Athene (Panepistimiou 46). De sluiting is toe te schrijven aan de economische crisis. Loukoumades (donuts) worden gefrituurd en geserveerd op een bord met honing en besprenkeld met kaneel en poedersuiker. Aegeon en loukoumades zijn synoniem geworden in de hoofdstad. De winkel ligt dicht bij het oorspronkelijke gebouw van de universiteit van Athene, de Bank of Greece en twee bioscopen. Aegeon oprichter, Georgios Fyllas, opende een café met dezelfde naam op Panepistimiou 46 in 1890. In 1926 begon hij met het maken van loukoumades en dat was een schot in de roos. Veel reismagazines en reisgidsen vermelden de winkels als een must go en een must eat there. De eigenaar hoopt in de nabije toekomst

zijn cliënteel opnieuw zoet te houden. Lees verder op <http://www.loukoumades-aigaion.gr/pdf/patwntas-se-2-aiwnes.pdf> en de website van het bedrijf

<http://www.loukoumades-aigaion.gr/>

- De Stichting Stavros Niarchos (SNF) heeft een initiële subsidie van 200 miljoen euro aangekondigd ter ondersteuning van de gezondheidssector in Griekenland. De nieuwe subsidies omvatten vier belangrijke interventies in het hele land. De onderstaande projecten worden aangevuld met upgrades naar bestaande ziekenhuisdiensten, nieuwe medische apparatuur en opleidingsgerelateerde projecten. De kernprojecten omvatten de bouw en uitrusting van een nieuw gebouw voor het algemene ziekenhuis van Komotini, een van de oudste ziekenhuizen in Griekenland; de bouw en uitrusting van een kinderziekenhuis in Thessaloniki; de wederopbouw en complete inrichting van het gebouw van de verpleegzusters in het Evangelismos ziekenhuis en het versterken van de capaciteit en efficiëntie van het National Center for Emergency Care (EKAV). De subsidie was aanvankelijk gericht op de aanschaf van twee nieuwe helikopters en de reparatie en upgrade van oudere toestellen. De stichting begon in 1996 met subsidie-activiteiten ter ondersteuning van de Griekse gezondheidszorg.

#### 8 september 2017

Het Griekse eiland Tilos werd het eerste energie-autonome eiland in het Middellandse-Zeegebied. Het succes ervan is een les voor alle eilandengemeenschappen in Griekenland. Tilos werd twee jaar geleden door het Piraeus Educational Institute gekozen als een onafhankelijk energieproductiegebied om deel te nemen aan het Horizon 2020 Europees Onderzoeks- en Innovatieprogramma. Het eiland ontving een financiering van 15 miljoen euro bestaande uit 11 miljoen in Europese fondsen en 4 miljoen bijgedragen door particuliere beleggers, aldus de Franse krant *Le Monde*. De zonnepanelen die in het midden van het eiland zijn geïnstalleerd worden hebben een maximale capaciteit van 400 kW. Windcentrales, tegenover de Turkse kust, genereren ongeveer 800 kW. Thans worden batterijen geïnstalleerd om de opslag van energie uit hernieuwbare bronnen te waarborgen die de fauna van het eiland respecteren, waaronder ongeveer 150 soorten vogels.

#### 9 september 2017

- Frappé, de beroemde Griekse ijskoffie, een mengeling van water, oploskoffie en suiker viert zijn 60-jarig bestaan. Frappé heeft zijn plaats weten te veroveren in de levensstijl van de Grieken. Op de 82<sup>ste</sup> Internationale Handelsbeurs van Thessaloniki krijgt frappé een bijzonder stand. Bezoekers kunnen er alles leren over het ontstaan van de beroemde koffiedrank, over de mythen en waarheden en de productieprocessen. Men beweert dat in 1957, tijdens de 22<sup>ste</sup> Internationale Handelsbeurs van Thessaloniki, Dimitrios Vakondioso een warme oploskoffie wou maken, maar geen warm water ter beschikking had. Hij voegde de ingrediënten, oplos-

koffie, suiker en koud water in een beker en schudde dit zo lang tot het een schuimige drank werd.

- Meer dan 200 Chinese bedrijven nemen deel aan de 82<sup>ste</sup> Internationale Handelsbeurs van Thessaloniki die van 9 tot 17 september plaats vond. China is thans een heel belangrijke handels-partner voor Griekenland. Website: <https://thessalonikifair-2017.b2match.io/>

#### 10 september 2017

Een kleine tanker zonk in de vroege ochtend in de Saronikos Golf, ten zuiden van Athene. De *Agia Zoni II* had ongeveer 2.600 ton brandstof aan boord. Het eiland Salamis in de Saronische Golf werd hierdoor geconfronteerd met een milieuramp en vele stranden op het eiland geraakten onder de smurrie. De kapitein en de ingenieur van de tanker werden gearresteerd op aanklachten van nalatigheid, maar later op borgtocht vrijgelaten. Olie en teer hebben de zeezone van ongeveer 4 kilometer tussen Kynousoura en Selinia op Salamis bedekt en het zal maanden duren voor alles is opgeruimd. Milieugroepen waarschuwen dat Griekenland niet voorbereid is om te gaan met rampen op zee, zelfs in een incident dat in eerste instantie van een relatief beperkte omvang is. Een BBC reportage is te zien op <https://youtu.be/mqCetbHoels>

#### 11 september 2017

Het schooljaar is gestart met de zegening van de scholen. Meer dan een miljoen leerlingen gingen naar school. Maar er zijn 5.000 leraren minder dan vóór de zomer. Volgens het ministerie van Onderwijs zijn 15.371 tijdelijke docenten aangeworven om de leemten van het personeel te overbruggen. Enerzijds beweert de regering dat dit het eerste schooljaar is dat zonder lerarentekort begon. De unie van leraren en professoren zegt dat er een tekort is van 4.000 leraren voor het lager en middelbaar onderwijs, en 1.000 professoren voor hogescholen.

#### 12 september 2017

- Negentien Griekse stranden verloren hun Blauwe Vlag omdat ze niet meer voldeden aan de hoge eisen van de milieuorganisatie. Het gaat om stranden in Larissa, Chalikidiki, Hersonnisos (Heraklion), Lasithi, Fthiotida, Thessaloniki, Kefalonia, Zakynthos, Aegina en Santorini. Vorig jaar werden 430 stranden en 9 jachthavens in Griekenland vereerd met het internationaal kwaliteitslabel Blue Flag (Blauwe Vlag). - Archeologen ontdekten in Orchomenos een van de grootste uitgehouwen graven ooit gevonden in Griekenland, ongeveer 100 km ten noordwesten van Athene. Het is het negende grootste kamergraf uit ongeveer 4.000 blootgelegde vondsten in de laatste 150 jaar. Het ministerie van Cultuur van Griekenland zegt dat de kamertombe, die dateert uit het midden van de 14<sup>de</sup> eeuw vóór Christus behoorde tot een man die tussen 40 en 50 jaar oud was toen hij stierf. Het 42 vierkante meter grote graf werd slechts één keer gebruikt. Het graf bevatte ondermeer bronzen paardenteugels, aardewerken potten bekleed met tin, sieraden, delen van een boog, pijlen, haarkammen, een zegelsteen en een zegelring. Volgens het

ministerie hebben de sieraden verband met de begrafenis van Myceense vrouwen.

#### 14 september 2017

- Het Italiaanse staatsspoorbedrijf Ferrovie della Stato (FS) tekent, tijdens een ceremonie in Corfu, een definitieve overeenkomst voor de overname van de volledige eigendom van de Griekse spoorwegmaatschappij TrainOSE. De route Athene-Thessaloniki zal medio november 4,5 uur in beslag nemen wanneer de werkzaamheden in de sectie Tiathorea-Lianokladi voltooid zullen zijn. Panagiotis Theoharis, voorzitter van TrainOSE, zei dat hij verwachtte dat het vrachtverkeer van Thessaloniki naar FYROM aanzienlijk zal toenemen. TrainOSE verwacht een aanzienlijke toename van de omzet van vrachtvervoer, aangezien het Chinese Cosco nu al maandelijks 36 treinen huurt. Werknemers van de Griekse spoorwegmaatschappij gingen meteen 24 uur in staking als protest tegen de overname.

- Buitenlandse bezoekers in Griekenland hebben in juni veel minder uitgegeven dan in Spanje of Cyprus, zegt een krantenrapport van het dagblad *Kathimerini*. Gemiddeld spendeerde elke bezoeker in juni in Griekenland 45 procent minder dan toeristen in Spanje en 20 procent minder dan die op Cyprus, volgens de officiële gegevens van de drie mediterrane landen die concurreren in de toeristische sector. Gemiddeld spendeerde een bezoeker in juni tot 589 euro in Griekenland, 1.065 euro in Spanje en 735 euro in Cyprus. Niettegenstaande deze cijfers steeg de toeristische omzet met 14,2 procent (in vergelijking met 2016) naar meer dan 2 miljard euro.

#### 19 september 2017

Een video die de natuurlijke, historische en culturele eigenschappen van Griekenland benadrukt, werd geselecteerd als nummer één onder 23 andere Europese landen die deelnamen aan de wereldwijde competitie voor de beste toeristische video over een Europese bestemming. De video werd door de Griekse Nationale Toeristische Organisatie (EOT) ingediend bij World Tourism Organization van de Verenigde Naties (UNWTO - Wereld Toerisme Organisatie). Met de titel *Griekenland - een bestemming van 365 dagen*, geregisseerd door Antonis Kioukas, onthult de video de schoonheid van Griekenland in alle vier seizoenen. Het werd gepresenteerd op de 22<sup>ste</sup> zitting van de algemene vergadering van de UNWTO in de week van 11 september die in Chengdu, China, plaatsvond en bijgewoond werd door afgevaardigden uit meer dan 150 landen. De jury die de topprijs heeft toegekend aan de Griekse inzending bestond uit de voorzitters van de zes regionale commissies van de Wereld Toerisme Organisatie. Kijk (en herbekijk) de video op <https://youtu.be/C1WD79vnUR4>

#### 20 september 2017

Zwitserse archeologen hebben een oude tempel van Artemis ontdekt aan de voet van de heuvel Paleoekklisies, dichtbij het vissersdorp Amarynthos, op het eiland Euboea (Εύβοια, Evia). Volgens de

website [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch) hebben onderzoekers al meer dan een eeuw naar het heiligdom gezocht. De plaats van de tempel is ongeveer 10 km van de plaats waar men dacht dat het gelegen was. De afgelopen 10 jaar is de zoektocht naar het heiligdom geleid door Karl Reber, een professor aan de Universiteit van Lausanne, en directeur van de Zwitserse School voor Archeologie in Athene. Archeologen ontdekten delen van een massale muur die teruggaat naar de klassieke Oudheid, waarvan zij denken dat die behoort tot de stoa, een door zuilen gedragen portiek, die in de buurt van de tempel werd gebouwd. Loopgraven werden blootgelegd in Amarynthos in 2012. Nu vond het Zwitserse team een groter deel van de tempel. Artefacten met inscripties geven nu met zekerheid aan dat dit de site is van Artemis Amarynthia. Deze site was vroeger het eindpunt van de jaarlijkse optocht van mensen uit de bloeiende handelsstad Eretria op 10 km afstand. Ze hielden een festival ter ere van Artemis, de godin van de jacht. Zij werd aanbeden als de patroongodin van Amarynthos. Bekijk de video op

<http://play.swissinfo.ch/play/tv/popupvideoplayer?id=43526640&startTime=15.703>

#### 21 september 2017

Een 64-jarige Britse toeriste uit Bradford on Abon belde in allerijl naar het thuisfront. Ze voelde zich bedreigd door honden en voelde dat ze in gevaar verkeerde. Kort daarna werd de verbinding verbroken en haar familie alarmeerde de Griekse politie. Verminkte restanten van de vrouw werden twee dagen later aangetroffen. De toeriste, een gepensioneerde universiteitsprofessor van Oxford, logeerde in een accommodatie nabij het stadje Maroneia. Ze bezocht te voet de archeologische site van Mesimvria nabij het strand van Petrota (dicht bij de Turkse grens, 285 km ten oosten van Thessaloniki). Een week later zou uit onderzoek blijken dat ze was aangevallen door wolven, verscheurd en verslonden. Lijkschouwer Nikos Kifnidis verklaarde aan Associated Press dat zowel het dijbeen door beten gebarsten was en grote delen van haar lichaam ontbraken.

#### 22 september 2017

De Griekse politie heeft in Athene een zakkenrollersbende gevat die 3.500 euro per dag stal van toeristen, ouderen en mindervaliden. De bende werkte in shifts en viseerde vooral toeristen in de metro en op bussen en treinen. De politie pakte 31 leden van die bende op in Athene en rond de haven van Piraeus. De bende was georganiseerd en ging uiterst efficiënt te werk. "Ze hadden een structuur opgebouwd en vaardigheden ontwikkeld die hen toeliet elke dag minstens 15 diefstallen te plegen", vertelt Christos Papazafeiris, hoofd van de Atheense politie. De zakkenrollers stapten in kleine groepjes in de metro en gebruikten kranten of stadsplannetjes om hun slachtoffers af te leiden. Elk slachtoffer werd door minstens drie mededaders afgeleid terwijl een ander bendelid hen geld en andere waardevolle voorwerpen afhandig maakte. Bij invallen nam de politie in totaal 9.500 euro en 498 portefeuilles in beslag. Dat is wellicht maar een fractie van de totale buit, want in een tijdspanne van tien jaar zou de

bende meer dan 4.000 diefstallen gepleegd hebben en honderdduizenden euro's buit gemaakt hebben. (bron: Het Nieuwsblad)

24 september 2017

Met een multimediaspektakel, *De vonk die in een vlam veranderde*, herdacht Thessaloniki het grote vuur dat honderd jaar geleden het stadsgezicht veranderde. Het vuur, μεγάλη φωτιά της Θεσσαλονίκης, dat op 18 augustus 1917 (5 augustus volgens de oude kalender) bijna de volledige stad vernietigde, werd in een vier uur durend evenement met 450 figuranten en veel

speciale effecten opnieuw tot leven gebracht door effecten-specialist Michalis Samiotis en begeleid door militaire muziek van het derde legerkorps. De multimediashow begon op het Mouschoundi plein, waar honderd jaar geleden het grote vuur begon. Een groep van 40 acteurs en het Pleiades-koor brachten het verhaal van het grote vuur, waarbij Dimitris Naziris de rol vertolkte van Ernest Hebrard, de Franse architect, archeoloog en stadsplanner die de wederopbouw van het verbrandde deel van de stad ontwierp. Bekijk de ERT-reportage op <https://youtu.be/YFBnH8SSAgE>



## Voordelen met uw EP-lidkaart

Op vertoon van de lidkaart 2017 van Eleftheria Paralias vzw geniet u van uitzonderlijke voordelen:

- 5% korting bij een maaltijd in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 36, Torhout - 050 22 10 30
- 10% korting bij een maaltijd in restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3, Oostende - 059 51 39 23
- 10% korting bij een maaltijd in restaurant El Greco, Sint-Jakobsstraat 48, Brugge – 050 33 02 96
- een gratis aperitief bij een maaltijd in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare – 051 22 01 67
- een gratis aperitief bij een maaltijd in Taverna 't Orakel, Iepersestraat 22, Roeselare – 0486 40 11 34
- een gratis aperitief bij een maaltijd in restaurant Minos Palace, Oostendestraat 276, Torhout – 050 22 00 38
- 10% korting bij een taxirit met Rotsaert Taxi Services (RTS-Taxi), Sint-Dionisiusstraat 9, Moerkerke – 0479 66 14 36 [www.rtstaxi.be](http://www.rtstaxi.be) [info@rtstaxi.be](mailto:info@rtstaxi.be)
- 20% korting bij Fanucci dameskleding, Smedenstraat 15, Brugge – 050 33 74 12



Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale gelegenheid en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse taverne-tafeltjes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

> Regelmatig zijn er live-music-avonden <

===== Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant =====

Eethuisje Socrates - bvba Wijnendale  
Oostendestraat 36  
8820 Torhout  
telefoon 050.22.10.30 / fax 050.22.14.40

Openingsuren: open vanaf 18.30 uur  
op zondag ook open 's middags van 12.00 tot 14.00 uur  
gesloten op woensdag en donderdag  
reservaties graag telefonisch

<http://www.restosocrates.be/index.asp>  
e-mail: [socrates@proximedia.be](mailto:socrates@proximedia.be)



## Epische titanenstrijden

Epische titanenstrijden zijn geen privilege van de mythologie alleen. Ze vinden nog steeds plaats. Als we tenminste de pompeuze taal van sommige journalisten geloven, die die soms gebruikt wordt bij tenniswedstrijden, loopwedstrijden enz...

Το έπος (mv. τα έπη) is het epos, het heldendicht en het bijvoeglijk επικός, επική, επικό, episch. Η επική ποίηση, de epische poëzie. Een oeroud woord dat afstamt uit het Indo-Europees met oorspronkelijke betekenis: zeggen, praten, praatjes. Έπεα πτερόεντα is een homerische uitdrukking die nog steeds letterlijk wordt geciteerd: 'geveugelde woorden', praatjes zonder betekenis, flauwekul dus (έπεα is een heel ouderwetse vorm van έπη).

Bekende έπη (epen) zijn η Ιλιάδα (Ilias) en η Οδύσσεια (Odyssee) van Όμηρος (Homerus) en η Θεογονία (Theogonie, de geboorte der goden) van Ησίοδος (Hesiodus). Έέν van de hoofdstukken van Theogonie is aan de titanenstrijd gewijd: η Τιτανομαχία (η μάχη: de strijd).

De Titanen waren kinderen van de oergoden Ουρανός (Uranus, de hemel) en Γαία (Gaia, de aarde).

Κρόνος (Kronos), zijn naam wordt geassocieerd met χρόνος, tijd) de vader van Zeus en Άτλαντας (Atlas, de bekende hemeldrager en naamgever van de Atlantische Oceaan) waren de bekendste. Zeus, de latere oppergod was een van de zonen van Zeus maar evenals zijn broers en zusters geen Titaan. Ze woonden op de top van Όλυμπος (Olympus).

Op een moment barstte de strijd uit voor de wereld- en hemelheerschappij tussen de Titanen en de Olympische goden. Deze titanenstrijd, η τιτανο, duurde tien jaar. Uit deze epische titanenstrijd kwamen Zeus en de zijnen als overwinnaars.

Voor het bijvoeglijk naamwoord worden de ouderwetse uitgangen (-ειος, -εια, -ειο) gebruikt: τιτάνειος, τιτάνεια, τιτάνειο: geweldig groot, titanisch. Τιτάνεια προσπάθεια: een geweldig grote inspanning.

Het schip Titanic dankte zijn naam aan zijn, voor die tijd, ongekende grootte en het element titaan is zo genoemd naar zijn extreme hardheid (gelijk aan dat van staal).

Carlos Thoon



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)

E-mail: [info@el-greco.be](mailto:info@el-greco.be) website: <http://www.el-greco.be>

Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten.

Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**!

Voor wie houdt van ambiance op zijn Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien! Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

**YAMAS!!!**



## Reisverslag: groepsreis naar Kreta - deel 2

**V**an 15 tot 29 mei 2017 trokken 9 leden samen naar Kreta, regio Chania. Op 22 mei kwamen nog 2 leden de groep vervoegen. Zij verbleven in Hotel Íolkos in Kato Daratso, 5 km ten westen van Chania. Zeer ruime studio's, tuin, vriendelijke uitbater. Wij hadden het hier naar onze zin. Het relaas van deze reis lees je in dit nummer en volgende nummers.

Tekst: André Delrue. Een uitgebreide selectie foto's van Johan Van Iseghem en Greet De Mesel op <http://album.eleftheriaparalias.com>

### Dag 2 (dinsdag 16 mei 2017)

Gisteren gingen we laat slapen na een vermoeiende reis en daardoor zullen we vandaag niet voor een ontbijt in de tuin zorgen. Vandaag hebben we dan tijd genoeg om inkopen te doen voor de volgende dagen en om ons te organiseren.

We hadden gisteren in restaurant Siroccos ons ontbijt gereserveerd voor deze morgen om 9.30 uur. Op die manier kunnen we wat uitslapen en moeten we maar onze voetjes onder tafel schuiven. We worden verwacht om 9.30 uur. Iedereen is stipt aanwezig. Gelukkig kunnen we al op het terras een paar tafeltjes bijeen schuiven om samen te ontbijten. Alleen weten we niet wanneer en... komt er wel een ontbijt? Alles is potdicht en er is geen teken van leven. Rond 10 uur komt er leven in de brouwerij. De rolluiken van de bar worden opgetrokken en na enkele minuten kunnen we genieten van een deugd-doende koffie. De uitbater verontschuldigt zich voor het ongemak maar dit wordt ruimschoots goed gemaakt door een zeer verzorgd ontbijt.

Voor onze eerste dag op Kreta doen we het rustig aan. Na het ontbijt rijden we naar het dorpje Mournies, dat 4 km ten zuiden van Chania ligt. Dit is het geboortedorp van Eleftherios Venizelos, een zeer belangrijke staatsman uit de twintigste eeuw. In het geboortehuis is thans een museum ingericht. In het dorp staat ook een mooie kerk. Hier staan ook nog een drietal kloosters en enkele kerken, maar onvindbaar voor ons. Na lang zoeken en rondrijden vinden we toch het kleine kerkje Agios Giorgios. Iets verder zien we in de verte een paar stenen die de toren Da Molin moet voorstellen. We hebben tijd en dus rijden we even door naar het volgende dorpje Alikianos, maar daar is niet veel te zien.

Maar er is nog werk aan de winkel. We stoppen aan een supermarkt, op zoek naar spijs en drank. Rond 15 uur komen we aan in ons hotel. We hebben al goede vooruitzichten. Morgen is er livemuziek in ons restaurantje Siroccos. Om zeker een plaatsje te hebben, ga ik meteen in het Grieks een tafel reserveren voor negen personen. Net terug en de eerste regendruppels vallen al uit de lucht. Dit was de voorbode van een hevige stortbui en meteen staat ons terras

onder water. De uitbater heeft er een flinke kluit aan om de klus te klaren. Daar gaat ons aperitief in de tuin. Gelukkig hebben we een grote studio en kunnen we ons gezelschap zonder probleem ontvangen. De eerste fles ouzo wordt geopend. Dit is ook het moment om het programma voor de volgende dag uit de doeken te doen en nog wat praktische informatie mee te delen.

Deze avond willen we gaan eten in de Winebar, op 200 m van ons hotel. Helaas is alles volzet. Ik reserveer meteen al een tafel voor donderdag want morgen is er livemuziek in restaurant Siroccos. Langs de grote baan zijn er nog verschillende restaurantjes. We besluiten om te gaan eten in een restaurant met een zwembad. Daar kunnen we lekker binnen zitten en genieten we van een heerlijke maaltijd. Bij aankomst in ons hotel staat Adonis ons op te wachten om ons *kali nichta* te wensen.

### Dag 3 (woensdag 17 mei 2017)

De zon is weer van de partij bij het ontwaken. Alles wordt in gereedheid gebracht voor het ontbijt in de tuin. Lekker gezellig zo samen met ons groepje. Johan en Gino gaan meestal vroeg naar de bakker om brood te halen, Nicole zorgt voor de koffie en iedereen steekt een handje toe om alles bij te brengen.

Rond 9.45 uur vertrekken we naar Chania. Het is ondertussen zwaar bewolkt. De Venetiaanse gebouwen in de oude stad nemen de bezoekers mee in een sfeervolle omgeving. We rijden wat rond om een parkeerplaats te zoeken en vinden deze uiteindelijk op het Talosplein. Deze parkeerplaats staat meestal vol maar wij hebben geluk en vinden twee parkeerplaatsjes. Dit is ook het ideale vertrekpunt voor onze wandeling langs de kade. We bevinden ons aan het begin van de kade en hebben een prachtig uitzicht op de vuurtoren. We slenteren langs de kade en lopen voorbij het maritiem museum (het tweede grootste in Griekenland), de moskee Kucuk Hassan, het Groot Arsenaal, de Neorialoodsen (de zogenaamde Venetiaanse Arsenali) en de vele tavernes en souvenirwinkeltjes.

Zo bereiken we de havenmuur. Hier loopt een pad naar de vuurtoren. In het begin ligt het pad er goed bij maar gaandeweg liggen er meer

rotsblokken en zijn er ook grote treden die moeten overwonnen worden. De ene persoon keert al wat vroeger terug dan de andere en ja, daar zijn de eerste regendruppels van de dag. Gelukkig komt er snel een streepje zon. Nicole en Georgette besloten om niet mee te gaan en bleven in het Lounge Café van de lokale zeilclub, een café die ingericht is in een oude overdekte scheepswerkplaats.

We vinden er elkaar vlot terug en wandelen nu het oude centrum in. Snel komen we oog in oog te staan met de kathedraal Panagia Trimartyri die we meteen bezoeken. Tegenover de kathedraal bevindt zich de rooms-katholieke kerk en een volkskundig museum. Op het pleintje voor de kathedraal (Plateia Mitropoleos / Plateia Athinagora) zijn er heel wat tavernes. We kiezen er eentje uit om een kleinigheid te eten.



*De kathedraal van Chania*

Verder wandelend ontdekken we een park met veel beeldhouwwerken. Daarna willen we nog wat verder wandelen, maar daar vallen alweer de eerste druppels. Dus terug het centrum in om te schuilen. Gelukkig bereiken we de kathedraal vooraleer de regen met bakken uit de hemel valt. Na een kwartiertje is het bijna over en kunnen we langs de kade terugwandelen naar onze auto's.

Aangekomen in het hotel begint het weer hevig te regenen. Een echte zondvloed met de nodige donderslagen. Wat zijn de weersvoorspellingen? Zal het morgen regenen, en overmorgen? Niemand weet het. De ene weer-app voorspelt niet veel goeds, de andere weer-app geeft ons dan weer moed. Alle weer-apps spreken elkaar tegen. Voor alle zekerheid bereid ik toch maar onze daguitstap voor die we morgen zullen doen. Een maat voor niets, zo zal later blijken. Deze keer laat de afvoer van het terras het niet afweten zoals gisteren.

Ook deze avond houden we onze briefing met ouzo op onze studio. Neen, we laten het niet aan ons hart komen. Met de nodige paraplu's trekken we naar restaurant Siroccos want daar is livemuziek te horen. Bij het naderen horen we geen muziek en het restaurant is gesloten.

Logisch want er is enkel een terras en die ligt er nu kletsnat bij. Gelukkig is er de Winebar, de redder in nood. Er zijn een paar tafeltjes vrij die bij elkaar geschoven worden. Gezellig is het niet. Het terras is overdekt met plastic en het voelt killig aan, maar we zitten in het droge. Het eten smaakt lekker en dit maakt veel goed.

Bij aankomst in het hotel, staat Adonis ons weer op te wachten en hij stelt ons voor om het ontbijt te regelen in de inkom. Een goed idee en nu maar lekker slapen.

#### **Dag 4 (donderdag 18 mei 2017)**

's Morgens wordt de inkom omgetoverd tot ontbijtzaal: bijhalen van enkele tuintafels en stoelen. Het salontafeltje dient als afzet voor de koffie, brood en confituur en dergelijke. Het regent buiten maar het ziet er naar uit dat het zal over gaan.

Omwille van het slechte weer besluiten we naar Chania te rijden en iedereen probeert op zijn manier de dag te vullen. Nicole en ik bezoeken enkele musea: het maritiem museum (aan de ingang van de Venetiaanse Firkasburcht), het archeologisch museum (ondergebracht in het voormalige Franciscaner klooster) en het folklore museum.



*Donkere wolken boven de haven van Chania, gezien vanuit de Firkasburcht*

De kade ligt er nu niet zo lieflijk bij. Overal is modder te bespeuren als gevolg van het onweer van gisteren en de modderstromen. Maar... het blijft droog en in de namiddag is zelfs de zon is te zien. Joepie. 's Middags eten we een kleinigheidje op een terras. Het is leuk dat je af en toe weer iemand van onze groep tegen het lijf loopt. We maken een wandeling door de smalle gezellige steegjes en zo bereiken we weer het Talosplein waar iedereen weer samen komt om terug te rijden naar ons hotel. Aperitieven in de tuin zit er niet in, maar opnieuw doet onze studio dienst als alternatief.

Het regent weer hard maar we hoeven niet ver te gaan om te eten. We hebben gereserveerd in de Winebar. Wat is onze verbazing groot toen bleek dat ze onze reservatie geannuleerd hadden. "Jullie zijn toch gisteren geweest en dus dachten we dat jullie vanavond niet zouden komen" zegt de patron. "Maar", antwoorden wij, "gisteren zijn

we hier langs geweest omdat restaurant Siroccos omwille van het slechte weer gesloten was en wij dus hierheen gekomen zijn". We mogen plaats nemen aan de bar tot er tafels vrij komen en we worden getrakteerd op een aperitiefje, een licht drankje met weinig smaak. Na een kwartiertje konden we plaats nemen en toen brak weer een hevig onweer uit met donder, bliksem en regen. Het was zo erg dat er ook al

water binnen sijpelde in het restaurant. Gelukkig bleven onze borden droog. Ondanks het slechte weer werd er aan onze tafeltjes flink gelachen en plezier gemaakt.

Opnieuw spreken alle weer-apps elkaar tegen. Welk weer zal het morgen zijn? Wat staat er morgen op het programma? Dat lees je in het volgend nummer van Nea Paralias.

Voor info over het hotel waar we logeerden, zie <https://www.iolkos-hotel.gr/>

Meer over het maritieme museum in Chania op <http://www.mar-mus-crete.gr>

Wil je meer te weten komen over Chania, zie dan deze websites:

<http://chania-oldtown-walks.gr/cultural-attractions/> en <http://www.chaniatourism.com/>

Een reeks van 13 korte kwaliteitsvideo's (gerealiseerd door het stadsbestuur van Chania) is te zien op [https://youtu.be/J0hgSiMRDS0?list=PLrxLhQmW8aqGpU-m6Xu7C6iPV3IG0HXV\\_](https://youtu.be/J0hgSiMRDS0?list=PLrxLhQmW8aqGpU-m6Xu7C6iPV3IG0HXV_)



# RO TSAERT

## LUCHTHAVENSERVICE

### 0479 66 14 36

### WWW.RO TSAERTSERVICE.BE



**GRIEKSE TAVERNA  
TORAKEL**  
IEPERSESTRAAT 22  
8800 ROESELARE  
DIVERSE GRIEKSE  
SPECIALITEITEN  
TEL.: 0486/40 11 34 -  
0487/684282

KEUKEN OPEN OP:  
DI-DO 11:30U-14:00U EN 18:00U  
TOT 22:30U  
VRIJ ZA EN ZO 11:30U - 14:00U EN  
18:00U-23:00U  
MAANDAG GESLOTEN

ΤΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΩΝ

Δείκτης Μεσαίο Παράμεσος  
Μικρό  
Αντίχειρας

een Griekse hand



## Merkwaardige Grieken

**D**it is het verhaal van vader Grigorios, een Grieks-orthodoxe monnik die 38 jaar van zijn leven, bijna alleen, in een middeleeuws klooster op het kleine Ionische eiland Stamfani leefde.

Vader Grigorios overleed op maandag 31 juli in zijn thuisdorp Agala, Zakynthos, waar hij in 2014 terugkeerde wegens gezondheidsproblemen. Strofades Στροφάδες (ook Strofadia Στροφάδια) is een groep van twee kleine eilandjes, namelijk Stamfani, het grootste, en Arpia, het kleinste, in het midden van de Ionische Zee. Ze liggen 27 zeemijl, ongeveer 48 km, ten zuiden van Zakynthos. De enige manier om de eilandjes te bezoeken is met een privé boot.

Het middeleeuwse klooster van de Heilige Moeder van God die Stamfani domineert is in 1241 gebouwd. Het klooster is een fort dat door de eeuwen heen de natuur en zeerovers heeft overleefd. In het verleden leefden daar veel monniken en onder hen Sint Dionisios, de beschermheilige van Zakynthos.

Vader Grigorios vestigde zich in het klooster in 1976. Tot 1985 was zijn enig gezelschap een

vuurtorenwachter en een visser die hem elke twee weken voorraad uit Zakynthos bracht.

De vuurtoren werd in 1985 geautomatiseerd en vader Grigorios bleef alleen achter met zijn kippen, geiten, trekvogels en af en toe zomertoeristen. Op 18 november 1997 veroorzaakte een ernstige aardbeving met een magnitude van 6,6 en met epicentrum op Strofades ernstige schade aan het historisch klooster. Dit was de enige keer dat Grigorios een paar dagen het eiland ontvluchtte. Er zijn enkele herstellingen gedaan door de jaren heen. De kloostertoren werd gestut met ijzeren balken om te voorkomen dat het ineens stort, maar het blijft in een preciaire staat.

Enkele jaren geleden vertelde Grigorios tegen een verslaggever dat zijn dieet basisch was, namelijk met groenten die hij kweekte en melk en kaas van de geiten. De eenzame levenswijze die hij had gekozen had een invloed op zijn gezondheid. In 2014 verliet vader Gregoris zijn geliefde klooster Strofades om zich in Zakynthos te vestigen waar hij dus op maandag 31 juli overleed.



## Griekse humor

Δύο γιαγιάδες συζητάνε για τους συζύγους τους καθώς πίνουν τσάι:

- Ελπίζω ο Θανάσης να σταματήσει να τρώει τα νύχια του. Μου τη δίνει στα νεύρα! λέει η μία.
- Α, και ο Γιώργος έκανε το ίδιο, αλλά του το έκοψα το συνήθειο.
- Τι; Σοβαρά; Πώς;
- Του έκρυψα τα δόντια του.

Τwee grootmoeders babbelen over hun echtgenoten terwijl ze thee drinken:

- Ik hoop dat Thanasis stopt met op zijn nagels te bijten (letterlijk vertaald: opeten). Hij werkt op mijn zenuwen! zegt de eerste.
- Ach, ook Georges deed hetzelfde, maar ik heb die gewoonte van hem doen stoppen.
- Wat? Serieus? Hoe?
- Ik heb zijn tanden weggestoken.

Ρωτά η εγγονή τη γιαγιά. Γιαγιά το 69 το έχεις κάνει με το παππού;

Απαντά η γιαγιά. Κορίτσι μου ο παππούς πέθανε το 65. Πώς να το έκανα;!

Een kleindochter vraagt haar oma: Oma, heb je ooit 69 gedaan met opa?

Oma antwoordt: Mijn meisje, opa stierf op zijn 65<sup>ste</sup>. Hoe kan hij het gedaan hebben?!

Ένας άρρωστος σοβαρά κρυολογημένος, παίρνει το τηλέφωνο αργά το βράδυ και με τρεμάμενη φωνή λέει στο γιατρό του.

- Γιατρέ μου είμαι πολύ άρρωστος.
- Τι νιώθεις, τον ρωτά ο γιατρός.
- Κρυώνω πολύ, απαντά.
- Τόσο πολύ που να χτυπά η μασέλα σου; τον ρωτά ο γιατρός.
- Δεν ξέρω, μια στιγμή να παρατηρήσω, γιατί η μασέλα μου είναι μέσα στο ποτήρι πάνω στο κομοδίνο.

Een verkouden zieke neemt 's avonds laat de telefoon en met bibberende stem zegt hij zijn dokter:

- Dokter, ik ben heel ziek.
- Wat voel je, vraagt de dokter hem.
- Ik heb het heel koud, antwoordt hij.
- Zoveel dat je kunstgebit staat te klutsen? vraagt de dokter hem.
- Ik weet het niet, een momentje dat ik het verifieer, want mijn valse tanden zijn in een glas op het nachttafeltje.



## Culinaire tradities

Elk land heeft zijn eigen tradities of gewoontes voor bepaalde aangelegenheden en feesten.

Een van die tradities die rond de jaarwisseling plaatsvinden, is het maken van speciale gebakjes en taarten. In Griekenland zijn dat bijvoorbeeld melomakarona, kourabi(d)es, christopsomo en vasilopita. De meest traditionele kerst- en nieuwjaarskoekjes in Griekenland zijn melomakarono en kourabides (kourabies). Alhoewel ze in ambachtelijke bakkerijen slechts rond de jaarwisseling worden gemaakt (eind november tot begin januari), worden ze in industriële bakkerijen tegenwoordig het jaar door gemaakt maar ze worden hoofdzakelijk verbruikt tijdens de kersttijd. Er is een onofficiële rivaliteit tussen deze twee kerstzoetigheden, maar de mensen hebben zo hun eigen voorkeuren! Welke is zoeter, welke smelt het best in de mond, welke is het minst kleverig voor de vingers...?! Uiteindelijk zijn ze allebei winnaars, omdat ze zowel uniek, zoet en de beste smaak geven aan het nieuwe jaar dat eraan komt!

### Melomakarona (enkelvoud: melomakarono)

Het woord melomakarono heeft zijn oorsprong in het oude Griekenland en is een samentrekking van twee woorden: meli (honing), en macaroni, dat op zijn beurt afkomstig is van het woord makaria, wat 'gezegend' betekent. Het was een stuk brood in de vorm van de moderne melomakarono geserveerd na de begrafenisdiensten in het oude Griekenland. Aanvankelijk waren macarona ook koekjes voor het paasfeest, dat herinnert aan de dood en opstanding van Christus. Later, in de Byzantijnse tijd, toen de macario gedrenkt werd met honingstroop, noemden ze melomakarono. In het oude Griekenland was honing een symbool van vruchtbaarheid en welzijn, daarom hebben de Grieken de melomakarona verbonden met hun wensen en met de hoop dat in het komende jaar hun wensen waarheid worden!

De melomakarono (μελομακάρονο, meervoud: μελομακάρονα, melomakarona) is een zacht eivormig Grieks koekje, voornamelijk gemaakt uit meel of semolina, olijfolie, suiker; sinaasappelschil, kaneel en brandewijn. Tijdens het rollen worden ze vaak gevuld met gemalen walnoten. Ze worden droog gebakken en vervolgens onmiddellijk gedrenkt in een siroop van honing met soms sinaasappelsap of met in suiker opgelost water. Tenslotte worden ze versierd met gemalen walnoten, evenals grotere stukjes walnoot. Met donkere chocolade bedekte melomakarona zijn ook een recentere variatie van het traditionele recept.

### Kourabies

Kourabies (κουραμπιές), is een ander typische koekje, verspreid over heel Griekenland en meestal gegeten wordt tijdens Kerstmis en Nieuwjaar. De naam komt van het Turkse woord kurabiye, (kuru = droog en biye = koekje). De beroemdste traditionele

kourabides zijn tegenwoordig die uit Karvali (Καρβάλης). Kourabies heet ook 'het sneeuwachtige zoetje', misschien vanwege zijn 'winterlook'? Het is een gezond Grieks koekje met relatief weinig calorieën en een fluwelen botersmaak.

Ingrediënten voor kourabies zijn amandelen, verse boter, eigeel, brandewijn, meel en veel poedersuiker! Er worden diverse smaken aan toegevoegd, zoals vanille. Met het deeg worden balletjes gevormd of kleine croissants met vaak een hele amandel in het midden, gebakken en warm in poedersuiker gewenteld. In banketbakkerijen zijn ze soms het hele jaar door beschikbaar.

Tip: zowel bij kourabies als bij melomakarona wordt vaak Metaxa geserveerd.

### Recept voor kourabides

van ons lid Johan Vroomen

#### Ingrediënten voor 24 stuks:

- 225 gram zachte boter
- 50 gram poedersuiker
- 1 eierdooier
- 15 ml ouzo
- 350 gram bloem
- 120 gram gemalen amandelen
- gezeefde poedersuiker om te bestrooien

#### Bereiding

- Verwarm de oven voor op 180°C.
  - Klop de boter met de 50 gram poedersuiker tot een romig mengsel; gebruik een mixer.
  - Roer er de bloem en de gemalen amandelen door met een pollepel.
  - Kneed nu het geheel met de handen tot een zacht maar stevig deeg.
  - Verdeel het in 24 balletjes. Druk ze plat of vouw er halve maantjes van.
  - Leg ze op een met bakpapier bekleedde bakplaat; leg ze niet te dicht tegen elkaar.
  - Bak ze ongeveer 15 minuten in de voorverwarmde oven tot ze licht gekleurd zijn en stevig aanvoelen.
  - Laat de koekjes 15 minuten afkoelen en bestrooi ze met poedersuiker.
  - Laat ze nu geheel afkoelen en bewaar ze in een goed afsluitbare koekjesdoos.
- Tenzij je ze gelijk met zijn allen meteen opeet... Smakelijk

### Christopsomo - Kerstbrood

Christopsomo (χριστόψωμο), Grieks kerstbrood, is een Grieks brood versierd met een vroege vorm van het christelijke kruis met uiteinden die in kringen splitsen en krullen. Soms worden deegvormen toegevoegd die voorletters, geboortedatums, leeftijden en aspecten van het leven en beroep van het gezin vertegenwoordigen. Christopsomo is een rijk, rond brood met gedroogde vijgen, anijs en sinaasappel. Het bevat soms ingrediënten zoals noten, rozijnen,

kaneel, nootmuskaat, kruidnagels en mastiek. Het brood wordt soms geserveerd met honing op kerstavond. Gezinnen laten broodjes op tafel en geloven dat Christus in de nacht zal komen eten. De voorbereiding van christosomo wordt beschouwd als een heilige traditie in Grieks-orthodoxe huizen en van de zorg waarmee het wordt gemaakt, wordt gezegd dat het het welzijn van het huis in het komende jaar waarborgt.

### Vasilopita

#### De traditie van de vasilopita

De naam βασιλόπιτα komt van βασιλεύς (koning) en πίτα (taart), maar wordt geïnterpreteerd als Sint Basils (Βασίλειος) cake. De traditie van bakken en aansnijden van een speciale pita, die een brood of zelfs een taart kan betekenen, vindt plaats op 1 januari ter ere van de heilige vader Basil de Grote, aartsbisschop van Caesarea in Cappadocia..

Vasilopita wordt geassocieerd met verschillende populaire legendes omtrent de Heilige Basil.

Volgens een der legenden was er in een tijd van hongersnood ook nog de keizer die excessieve belastingen van het volk eistte. Het arme volk, om gevangenis te vermijden, was bereid om hun resterende munten, juwelen en waardevolle familie-stukken af te staan. Het onrecht en deze gang van zaken kwamen ter ore van de aartsbisschop die het opnam voor zijn kudde. Hij nam zijn staf en het boek van de heilige evangeliën op en kwam op voor de verdediging van zijn volk en riep de keizer op tot berouw. Door de genade van God en uit schaamte bekeerde de keizer zich en annuleerde de belasting. Meer nog, de keizer riep zijn belastinginners op om alle kisten met munten en juwelen die door de mensen van Caesarea als belasting waren betaald, bij aartsbisschop Basil af te geven. Maar nu was Sint Basil geconfronteerd met de schrikwekkende en onmogelijke taak om deze duizenden munten en juwelen terug te geven aan hun rechtmatige eigenaren. Na langdurig te bidden voor de iconen van Christus en zijn allerheilige Moeder, had Sint Basil alle schatten gebakken in een enorme pita. Hij riep alle gemeenten op naar het gebed bij de kathedraal en na de goddelijke liturgie droeg hij op de pita te snijden en een stukje aan elke persoon te geven. Als in een wonder kreeg elke eigenaar in zijn stuk Vasilopita zijn eigen waardevolle spullen terug. Het volk keerde blij terug naar huis, God dankend om hen van de armoede te verlossen en biddend voor hun goede en heilige bisschop Basil de Grote! Ter herinnering aan dat wonder dat God heeft verricht als gevolg van de liefde en verdediging van zijn volk, hebben de orthodoxe christenen elk jaar op 1 januari de traditie van de Vasilopita voorgezet.

In een andere legende riep Basil de inwoners van Caesarea op om een losprijs te betalen om de belegering van de stad te stoppen. Elk lid van de stad gaf alles wat zij had in goud en sieraden. Toen de losprijs was verzameld was de vijand zo beschaamd door de daad van collectief belang dat hij de belegering stopte zonder de betaling in

ontvangst te nemen. Ook in dit verhaal keren de waardevolle spullen wonderlijk terug naar de eigenaren door ze in broodjes te verstoppelen.

Sint Basil was een van de grootste Vaders van de Christelijke Kerk en verscheen op de geestelijke horizon van het orthodoxe geloof. Hij was bisschop van Caesarea, Cappadocia (Klein-Azië). Hij werd geboren vier jaar na de Eerste Oecumenische Raad gehouden in het jaar 325. Sint Basil was een van de drie Cappadocische Vaders van de Kerk (de andere waren Gregorius van Naziŕsus en zijn broer Gregorius van Nyssa). Hij stichtte ook het eerste christelijke ziekenhuis in de wereld op. Hij werd beschouwd als een van de meest wijze en medellevende geestelijken in de hele geschiedenis van de Kerk. Zijn feestdag wordt op 1 januari gevierd. Sint Basil stierf in het jaar 379.

#### Vasilopita-traditie in andere landen

Vasilopita is ook in vele andere gebieden in Oost-Europa en de Balkan terug te vinden. Griekse atheïsten en republikeinen noemen het chronópita (χρονόπιτα) (χρόνος, tijd en πίτα, taart), nieuwjaars-taart. In andere gebieden van de Balkan bestaat de traditie van taart met een verborgen munt tijdens de wintervakantie en is helemaal niet geassocieerd met Sint Basil. De praktijk is terug te vinden bij Oekraïners, Roemenen, Serviërs (česnica, gegeten op Kerstmis), Albanen (pitta, gegeten door zowel christenen als moslims), Bulgaren (pogacha, novogodishna banitsa, svety vasileva pogacha). In Cyprus is het ook bekend als vasilopoulla. De tradities rondom vasilopita zijn zeer vergelijkbaar met West-Europese vieringen, bijvoorbeeld de provençalse Gâteau des Rois en de Noord-Franse galette des rois, de Catalaanse Tortell. In de Bulgaarse keuken wordt pita (пита) of pitka (питка) geserveerd bij speciale gelegenheden, niet noodzakelijk met Kerstmis of Nieuwjaar. Ook hier is het is een rond brood dat soms kan worden gearomatiseerd. Zijn voorbereiding en consumptie kan een rituele betekenis hebben. Bijvoorbeeld, met kerstavondavond (Bulgaars: Бъдни вечер - Badni vecher) bereiden vele huisvrouwen een pita en versieren het met symbolen voor de vruchtbaarheid van de koeien en een rijke oogst van de velden, evenals voorspoed aan elk lid van het huishouden. Ook in Bulgarije verbergt men er een muntje in. Wie de munt vindt, zal de gezondste en de rijkste van de familie zijn. Voor het huwelijk bereidt de toekomstige schoonmoeder van de bruid een pita voor de pasgetrouwden en slaat het meel zeven keer op, zodat de pita zacht zal zijn zoals hun toekomstige leven samen. Pita is ook om gasten te verwelkomen. Een traditioneel welkom in Bulgarije omvat pita met honing of zout. De betekenis van dit ritueel is te vinden in de uitdrukking 'iemand met brood en zout verwelkomen' aangezien brood een belangrijk onderdeel van de Bulgaarse keuken is. Er is een Bulgaars spreekwoord dat zegt 'niemand is groter dan brood', en het zout is het basisbestanddeel dat elke maaltijd smaak geeft.

Bereiden en serveren van vasilopita

Op sommige plaatsen wordt de vasilopita, bereid als een broodje, terwijl het op andere plaatsen de vorm van een pittige taart zonder korst heeft. Het zoete aroma dat wordt toegevoegd aan de taart symboliseert de zoetheid en vreugde van het eeuwige leven. Het symboliseert ook de hoop dat het nieuwe jaar wordt gevuld met de zoetheid van leven, vrijheid, gezondheid en geluk voor iedereen die deelneemt aan het vasilopita-gebeuren. Maar ongeacht welke vorm en smaak een vasilopita mag hebben, ze hebben allemaal één ding gemeen: elk bevat een enkele munt. Nadat het brooddeeg of taartbeslag in de juiste bakvorm is gegoten, maakt de bakker met de (in folie gewikkelde) munt het teken van het kruis, sluit zijn ogen en legt die dan geheimzinnig in de ongebakken vasilopita. Nadat de vasilopita gebakken en gekoeld is, wordt het op 1 januari gezegend en gesneden na de goddelijke liturgie voor het feest van Sint Basil.

Elk deel van de vasilopita wordt als volgt verdeeld. Het eerste gedeelte wordt gesneden ter herinnering aan Jezus Christus. Het tweede is voor de Maagd Maria. Het derde is voor Sint Basil de Grote. De andere porties worden gesneden voor de familieleden, te beginnen met de oudste. Er kunnen ook porties worden gesneden voor de kerk, het huis, de reiziger, de bezoeker en de armen. In familieverband wordt de vasilopita op nieuwjaarsdag aangesneden om het huis te zegenen en succes te brengen voor het nieuwe jaar. Een stukje taart wordt gesneden voor elk gezinslid en alle aanwezige bezoekers op dat moment, op volgorde van leeftijd van oudste tot jongste. Plakjes worden ook gesneden voor verschillende symbolische personen of groepen, afhankelijk van lokale- en familietraditie. Vroeger was de munt vaak een waardevoller kleinood, zoals een gouden ring. Tegenwoordig is er vaak een cadeau voorzien, geld of iets ander voor de vinder van het muntje. Veel particuliere of publieke instellingen, zoals verenigingen, clubs, werkplekken, bedrijven, politieke bijeenkomsten, formele recepties, enzovoort, snijden hun vasilopita op een geschikt tijdstip tussen nieuwjaarsdag en het begin van de grote vasten.

Na het lezen van dit artikel zal je beseffen dat de vasilopita een prachtige traditie is en gemakkelijk door alle christenen in de westerse wereld kan overgenomen worden.

Er zijn veel varianten van het recept te vinden op internet.

Recept voor vasilopita (brood)Ingrediënten:

- 3 eieren
- 1 eidooier
- 500 gram bloem
- 40 gram verse gist
- 100 gram suiker
- 100 gram boter
- ½ theelepel zout
- 1 onbespoten sinaasappel

- 1 theelepel gemalen anijs
- gepelde amandelen
- 50 gram sesamzaad

Bereiding

- Zeef de bloem boven een kom en maak een kuiltje in het midden. Roer de gist tot een papje met 6 eetlepels warm water en 1 theelepel suiker. Giet de gist in het kuiltje en roer er wat bloem door. Dek de kom af met een doek en laat het gistmengsel circa 30 minuten op een warme plaats staan.

- Smelt de boter en voeg deze met de eieren, suiker, zout en anijs aan het gistmengsel toe. Rasp de sinaasappelschil dun af en voeg dit rasp sel eveneens toe. Knead alles tot een deeg en laat het deeg vervolgens afgedekt circa 1 uur rijzen op een warme plaats, tot het volume van het deeg merkbaar is toegenomen.

- Verwarm de oven voor op 180°C.

- Vet een springvorm van 28 centimeter doorsnee in. Knead het deeg opnieuw en vul hiermee de springvorm. Stop er een in aluminiumfolie gewikkelde munt in.

- Bestrijk het deeg met losgeroerd eigeel en decoreer het brood met amandelen. Bestrooi het rijkelijk met sesamzaad.

- Bak het brood 30 tot 40 minuten middenin de oven, bij 180°C.

Recept voor vasilopita (cake)Ingrediënten

- 1 kg meel
- 500 gram suiker
- 250 gram boter
- 8 eieren
- ½ kop metaxa
- 1 eetlepel bakpoeder
- 4 uitgeperste sinaasappels
- ½ eetlepel geraspte sinaasappelschil

Bereiding

- Klop de eiwitten stijf

- Meng vervolgens het bakpoeder met de geraspte sinaasappelschil en het meel.

- Hierna de boter kloppen, de eierdooiers en de suiker eraan toevoegen en goed roeren.

- Voeg onder goed roeren het sinaasappelsap en de metaxa toe.

- Het meel, afgewisseld met het eiwit beetje bij beetje toevoegen en roeren tot het een dik mengsel is.

- Een bakvorm invetten en hierin het mengsel doen. Stop er een in aluminiumfolie gewikkelde munt in.

- In een matig warme (circa 160-180 graden), voorverwarmde oven ongeveer 1 uur bakken.





## Wist je dat...

✓ Wist je dat de kleine moskee in de oude haven van Chania, het oudste islamitisch gebouw is op Kreta?

De *Moskee van de Jenisaren* (ook wel Kucuk Hassan Moskee, (Kleine Hassan Moskee), Hassan Pasha Moskee of Yali Moskee (Moskee aan de zeeboord) genoemd) is de oudste islamitische structuur op Kreta en werd opgericht om de Ottomaanse soldaten de kans te geven te bidden. De Jenisaren waren de Ottomaanse soldaten die in Chania en elders op het eiland werden gevestigd om de wet en orde te handhaven na de Turkse verovering van Kreta.

Het woord Jenisaren, ook Janitsaren, komt van de Turkse woorden "yeni çeri", wat 'nieuwe militaire eenheid' betekent. Ze waren het elitekorps / keurkorps van het Ottomaanse Rijk. In tegenstelling met de gewone soldaten of politieagenten waren ze de christelijke / orthodoxe zonen die door de Ottomaanse bezetter in de veroverde landen werden ontvoerd en gevangen genomen (of al dan niet onder dwang afgestaan door hun ouders) tussen de veertiende en vroege negentiende eeuw. Ze worden vaak omschreven als 'deurbedienden' of 'slaven' maar ze werden goedbetaald. Het was hen verboden te huwen, werden verplicht zich te bekeren tot de islam en waren onderworpen aan zeer strikte regels. Deze moskee is gebouwd in 1645, vrijwel onmiddellijk na de inname van Chania door de Ottomaanse troepen op 2 augustus 1645, op de plaats van een kleine Venetiaanse kerk gewijd aan San Nicolo, zodat de Jenisaren een plek hadden om te bidden. De centrale koepel maakt deel uit van de oorspronkelijke constructie. De vier kleinere koepels en steunberen zijn een latere aanvulling. Eeuwenlang stond er een fijne minaret in de zuidwestelijke hoek van de moskee (afgebroken in de jaren 1930), naast een omheinde binnenplaats met palmbomen en de graven van prominente Turkse ambtenaren op het eiland. De minaret en de binnenplaats werden door de Duitse bombardementen in 1941 werden vernietigd. Het gebouw is sinds 1923 niet meer als moskee gebruikt en deed sindsdien dienst als café, museum en toeristisch informatiebureau. Momenteel is het een tentoonstellingsruimte.

✓ Wist je dat dat de Venetianen niet minder dan 23 (!!!) katholieke kerken bouwden in Chania? Toch een verbazingwekkend groot aantal. De kerk van Sint Franciscus was de grootste. De bouw op de gronden behorend aan de Franciscanen, dateert uit de zestiende en vroege zeventiende eeuw (met vroege achttiende eeuwse Turkse aanpassingen). Historische gegevens tonen aan dat het klooster, of delen daarvan, intact bleef na de aardbeving van 1595. Vandaag vormt dit uitgebreide gebouw een van de mooiste voorbeelden van de Venetiaanse kerkelijke architectuur op Kreta met drie gewelfde

naven en fijn gedecoreerde gotische raamstijlen en ingang. Net als de meeste andere kerken in Chania, zowel Grieks-Orthodoxe als Katholieke, werd het klooster omgebouwd tot een moskee in het midden van de zeventiende eeuw: de Yusuf Pasha-moskee. In het midden van de kleine tuin van het museum kan je nog de achthoekige fontein zien die diende voor het ceremoniële wassen. In de twintigste eeuw draaide de site als eerste bioscoop (Ιδαιον Αντρον / Idaion Andron) en als theater van Chania, en daarna als opslagplaats voor militaire uitrusting van de Tweede Wereldoorlog tot 1962. Het archeologisch museum heeft momenteel collecties van aardewerk, ingebouwde tabletten, vazen, glaswerk, juwelen, munten, beeldhouwkunst, sarcophagen en mozaïeken, die allen uit de Neolithische tot de Byzantijnse perioden dateren, maar met nadruk op Minoïsch en Grieks-Romeins materiaal, gerestaureerd na talrijke opgravingen in het westen van Kreta, waaronder Kydonia, Idramia, Aptaera, Polyrenia, Kissamos en Lissos.

✓ Wist je dat Athene officieel de meest stresserende stad in de Europese Unie is? Het onderzoek richtte zich op de geestelijke gezondheid in grote steden en beschouwde vervolgens alle belangrijke stress-inducerende factoren, waaronder werkloosheid, schuld per inwoner, verkeer, openbaar vervoer, veiligheid, vervuiling en bevolkingsdichtheid. Ook elementen zoals gebrek aan uren zonneschijn werden in rekening genomen omdat dit verband houdt met slechte geestelijke gezondheid - een probleem voor Griekse steden. Volgens de resultaten staat Athene op plaats 121 onder 150 steden wereldwijd. Dat maakt het de meest stressvolle stad in de Europese Unie, en slechts derde in heel Europa, achter Moskou en Istanbul. Begrijpelijk is dat Bagdad (Irak) onderaan de lijst gerangschikt staat als meest stressvolle stad in de wereld, gezien de dagelijkse onrust in de straten.

✓ Wist je dat Duitsers bijna twee keer zoveel ouzo drinken als Grieken die nu meer tsipouro kiezen? Intussen stijgt de export van ouzo naar het Midden-Oosten. Duitsland is de afgelopen jaren de sterkste importeur van ouzo in Europa geworden. Duitsers verbruiken 1,3 miljoen kratten (met 12 flessen van 0,70 liter) per jaar. Tegelijkertijd daalt de ouzo-consumptie in Griekenland, ongeveer 800.000 kratten per jaar. Griekenland had tot voor kort een aanzienlijk hoger consumptiepercentage vergeleken met Duitsland, met een omzet van meer dan 1 miljoen kratten per jaar. De oorzaken van de daling in de ouzo-omzet in de binnenlandse markt worden toegeschreven aan belastingverhogingen en aan de bloei van de illegale handel in gedistilleerde dranken zoals tsipouro. Er wordt aangenomen dat handelaars van illegale tsipouro in bulk ook ouzo in bulk verhandelen. Aan de andere kant is er een

verschuiving in de binnenlandse consumptie naar de minder kostbare tsipouro in bulk versus ouzo. In dit verband worden buitenlandse markten bijna de enige manier voor meerdere bedrijven in de industrie gezien, aangezien ouzo bijna 70% van de uitvoer van sterke dranken uitmaakt. Griekse ouzo is echter geconfronteerd met de dreiging dat andere Europese landen kunnen voortgaan met de productie van ouzo. In elk land in Europa kunnen distilleerders alcohol produceren genaamd Grieks type ouzo of tsipouro. Op deze manier kunnen traditionele Griekse producten hun marktmacht verliezen.

✓ Wist je dat 66% van de in Griekenland verbruikte vis wordt ingevoerd? Verrasend voor een land omringd door zee. Burgers van de mediterrane staten behoren tot de grootste visverbruikers wereldwijd. De regio heeft een jaargemiddelde verbruik van 33,4 kg vis per persoon, terwijl het EU-gemiddelde 22,9 kg bedraagt en het internationale gemiddelde 19,2 kg is. Met betrekking tot Griekenland is de jaarlijkse consumptie van vis 19,6 kg per persoon. 22% zijn binnenlandse aquacultuurproducten en slechts 12% zijn binnenlandse visserijproducten.

✓ Wist je dat de stremma, στρέμμα, (meervoud: stremmata), de Griekse eenheid voor grondoppervlakte is? Eén stremma is gelijk aan precies 1.000 vierkante meter. Het staat ook bekend als de koninklijke stremma om het te onderscheiden van vroegere vormen van de eenheid. Het oude Griekse equivalent was het vierkante plethron. Het werd oorspronkelijk gedefinieerd als de oppervlakte die door 1 ossenploeg in 1 dag werd geploegd. Deze oppervlakte werd ook gebruikt als de grootte van een Grieks worstelplein. De Byzantijnse en Morea stremma bleven variëren, afhankelijk van de periode en de kwaliteit van het land, maar betrof meestal een gebied tussen 900 à 1.900 vierkante meter. Het was oorspronkelijk ook bekend als de plethron maar dit werd uiteindelijk vervangen door stremma, afgeleid van het werkwoord om de grond te bewerken met de eenvoudige Byzantijnse ploeg. De oude, Turkse of Ottomaanse stremma is de Griekse (en soms Engelse) naam voor de dunam, die

waarschijnlijk afkomstig is van de Byzantijnse eenheid. Maar dit verschilde dus per regio en daardoor kan je in woordenboeken verschillende waarden vinden zoals een waarde van 1.270 vierkante meter en een waarde van 1.600 vierkante meter.

✓ Wist je dat Griekenland op de zeventiende plaats staat in de Europese rangschikking van meest koffiedrinkende Europese landen. Daarbij verbruiken ze per Griek jaarlijks 5,4 kg koffiebonen. België staat op de achtste plaats (6,8 kg) en Nederland op de vijfde plaats (8,4 kg). Finen zijn de grootste koffiedrinkers (12 kg) en de Cyprioten drinken het minst koffie (4,8 kg)

✓ En wist je dat de Griekse scheepsmagnaat Aristoteles Onassis in 1947 een overbodig verklaard schip kocht voor 34.000 dollar en dat het nu vele miljoenen waard is? We hebben het over de Christina O, een luxe yacht van 99 meter dat in 2013 tot de top dertig wereldwijd behoorde. Het schip was oorspronkelijk een Canadees oorlogsfregat van het type River-class dat op 14 juli 1943 te water gelaten werd onder de naam HMCS Stormont. Het werd ingezet in de slag om de Atlantische Oceaan en tijdens Operatie Overlord (de landing in Normandië). Aristoteles Onassis spendeerde vervolgens vier miljoen dollar om het te laten verbouwen. Hij noemde het schip in 1954 naar zijn dochter Christina Onassis. Na de dood van Aristoteles Onassis doneerde zijn dochter het schip aan de Griekse overheid en werd het het presidentiële jacht met de naam Argo. In 1998 kocht John Paul Papanicolaou (een vriend van de Onassis-familie) het schip en hernoemde het de Christina O. Sinds diens dood in 2010 is de Christina O sinds 2012 een jacht dat gehuurd kan worden, inclusief bemanning voor zo'n 600.000 euro per week. De Christina O heeft één master-suite en achttien gewone suites. De verschillende dekken worden met elkaar verbonden door een wenteltrap. Achter op het jacht is een zwembad waarvan de bodem omhoog kan komen om als dansvloer te dienen. Het schip beschikt ook over een helikopterplatform. Bekijk foto's, video's, geschiedenis of download de brochure met onderstaande links.

<https://www.yachtcharterfleet.com/luxury-charter-yacht-23156/christina-o.htm>  
<https://www.yachtcharterfleet.com/brochure/christina-o-yacht-charter-brochure-1621>



## Humor

Στο εστιατόριο ο πελάτης αγανακτισμένος λέει σε ένα σερβιτόρο:

- Το φαγητό είναι απάισιο .Μπορώ να μιλήσω σε κάποιον υπεύθυνο;
- Λυπάμαι κύριε αλλά έχουν βγει όλοι έξω για φαγητό!!!!

Een zich boos makende klant in een restaurant zegt tegen een kelner:

- Het eten is vreselijk slecht. Kan ik een of andere verantwoordelijke spreken?
- Het spijt me mijnheer, maar ze zijn allen naar buiten gegaan om te gaan eten!!!

Στο λεωφορείο ήταν μια ηλικιωμένη κυρία και βλέπει ένα γύφτο να σηκώνεται από τη θέση του. Τον ρωτά:

- "Σηκωθήκατε για να καθήσω;"

Και ο γύφτος:

- "Όχι για να κλάσω!"

In de bus zit een bejaarde vrouw en zij ziet een zigeuner opstaan van zijn plaats.

- Zij vraagt hem: Sta je op of ga je zitten?

En de zigeuner:

- Neen, het is om een scheet te laten!

Σε ένα εστιατόριο:

- Έχετε κοτόπουλο;

- Μάλιστα, κύριε.

- Α, ωραία, φέρτε μου ένα φτερό να καθαρίσω την πίπα μου!!

In een restaurant:

- Hebt u kip?

- Zeker, mijnheer.

- Ach, mooi, breng mij een veer zodat ik mijn pijp schoonmaak!!!

Μεταξύ φίλων:

- Βρε Γιάννη, δώσε μου 10 ευρώ;

- Όχι.

- Μα γιατί; Όταν κάποιος είναι φίλος, πρέπει πάντα να βοηθάει ο ένας τον άλλο!

- Ναι, αλλά με εμάς τους δυο, εγώ πάντα είμαι ο ένας και εσύ πάντα είσαι ο άλλος!

Onder vrienden:

- En, Yannis, geef je mij 10 euro?

- Neen.

- Maar waarom? Wanneer men elkaars vriend is, moet de ene de andere steeds helpen!

- Ja, maar met wij van de twee, ben ik altijd de ene en jij altijd de andere!

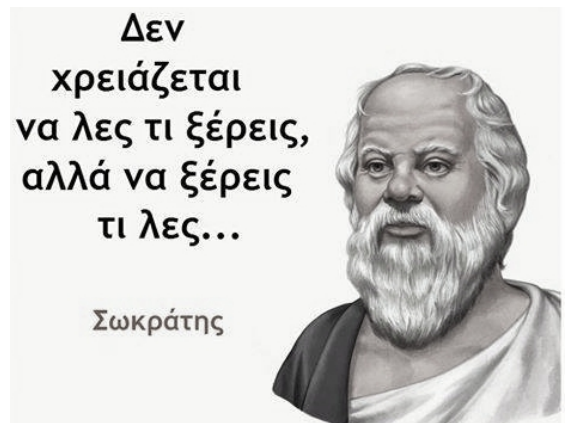


## Wijsheden

Wijsheden van onze vriend Socrates.

Velen van onze leden kennen een woordje Grieks.

Het zijn geen moeilijke woorden. Wie kan en wil ze vertalen?



Bron: facebook.com

Του κόσμου τον φοβάσαι λιγότερο αν έχεις κάποιον κοντά σου κρατά το χέρι,



## Pleinen en buurten van Athene

Er zijn verschillende beroemde en vreemde buurten en pleinen in Athene en zelfs Atheners weten niet waarom deze wijken zo genoemd werden of hoe ze zijn ontstaan. In deze en volgende Nea Paralias bekijken we enkele van deze plaatsen.

- Het **Amerikaplein, Πλατεία Αμερικής**, is niet meer wat het was gezien zijn slechte toestand, ook door het feit dat de hele buurt van Kypseli degradeert. Het plein ligt in de Kypseli buurt, nabij Pation(-straat). Het drukke plein werd in 1927 zo genoemd omdat de gemeenteraad haar waardering wilde tonen voor het door de Verenigde Staten getoonde filhellenisme. Tot dan was de naam van het plein Agamon Square, of Plein van de Ongehuwden. Het werd zo genoemd in 1887 nadat drie Atheners van middelbare leeftijd en alle drie ongetrouwd een café aan het plein openden.

- Tot het einde van de negentiende eeuw was **Ambelokipi** (betekenis: wijngaarden) een gebied vol wijngaarden en boomgaarden, die door het water van het Adrianische aquaduct van Agios Dimitrios sinds het begin van de zestiende eeuw werden bevoeid. Ambelokipi is tegenwoordig een groot district in het centrum van Athene, in de buurt van Zografou, Goudi, Psychiko en Pagkrati. Het gebied is bekend als de thuisbasis van Panathinaikos sinds de inwijding in 1922. Voor de Griekse onafhankelijkheid was Ampelokipi een dorp een paar kilometer ten noordoosten van Athene. Op het einde van de negentiende eeuw bevond het dorp zich nog steeds buiten de grenzen van de agglomeratie van Athene en werden er enkele huizen voor rijke mensen uit Athene gebouwd. Door het gezond klimaat werden in de late negentiende eeuw en het begin van de twintigste eeuw veel ziekenhuizen in Ampelokipoi gebouwd. Vandaag zijn er in dit gebied de ziekenhuizen Erythros Stavros Ziekenhuis (Rode Kruis), Errikos Dynan Ziekenhuis (Henry Dunant Ziekenhuis), Ippokrateio Ziekenhuis, Elpis Ziekenhuis en Agios Sabbas Ziekenhuis. De bevolkingsexplosie in Ampelokipoi gebeurde na de gebeurtenissen in Klein-Azië in 1922 toen veel vluchtelingen zich in dit gebied vestigden. Voor de opvang van de vluchtelingen koos de regering oorspronkelijk voor het gebied van het Panathinaikosstadion dat in dezelfde periode werd gebouwd. Zo ontstond een conflict tussen vluchtelingen en Panathinaikosfans en uiteindelijk veranderde de regering de plaats voor de vestiging van vluchtelingen. Het nieuwe district heette Kountouriotika en was gelegen rond het stadion van Panathinaikos. Enkele jaren later bouwde de regering een nieuwe buurt voor de vluchtelingen tegenover het stadion van Panathinaikos, bekend als Prosfygika van Alexandras Avenue. Deze huizen zijn gebouwd tussen 1933 en 1935 en thans zijn

sommige van hen tot monumenten van historisch erfgoed uitgeroepen.

- De oorsprong van het **Vathiplein (Βάθνη)** wijst op de lage gronden (dieptes), waar de wateren van de Cycloborus-stroom eindigden. Zodra het gebied was drooggelegd voor bouwwerken, werd Vathi Square in 1926 opgericht. De Cycloborus was een rivier in Griekenland. Een Grieks spreekwoord 'een geluid maken als de Cycloborus' stond voor een heel groot geluid, als een brullende diepe waterval.

- **Gazi, Γκάζι**, ook bekend met zijn vroegere namen Gazohori, Γκαζοχώρι, en Φωταέριο, was een nederzetting van barakken en schuilplaatsen, die in het noorden en westen van de oude gasfabriek willekeurig werden neergezet tijdens de eerste decennia van de regering van koning George I (tweede helft van de jaren 1860 en later). Oorspronkelijk woonden de armste families van Athene daar. Vandaag heet het Gazi (gas) en het is een vibrerende wijk vol bars en restaurants. De oude gasfabriek is omgevormd tot een industrieel museum en een complex voor tentoonstellingen, concerten en andere evenementen. Het ligt dichtbij Keramikos en de Acropolis. De oude gasfabriek werd opgericht in 1857 ten tijde van koning George I. Rond 1910 werden er verschillende bordelen opgericht in het gebied, waardoor bordelen in het algemeen werden aangeduid als Gazi. In het midden van de twintigste eeuw begon men kleine woningen met grote tuinen te bouwen op de terreinen van de gasfabriek. Deze waren meestal de thuisbasis van grote, bescheiden families uit Athene. Het gebied werd voornamelijk bewoond door krattenmakers. Omwille van de sociaaleconomische omstandigheden in het noorden van Griekenland kwamen in 1967 veel moslim-families zich in deze omgeving vestigen. Die mensen gingen meestal in de gasfabriek werken. Thans zijn de meeste bordelen die in het gebied bekend waren, verplaatst van het noorden van Gazi naar Omonoia. Tot op heden is er een sterke moslim aanwezigheid in het gebied. Een multi-culturele school ligt in deze wijk (87<sup>o</sup> δημοτικό σχολείο στο Γκάζι διαπολιτισμικό - 87<sup>ste</sup> Atheense elementaire basisschool), met 70% moslim, 20% Grieks-orthodoxe en 10% Albanese en Roemeense studenten. Gazi is de thuisbasis van de Technopolis van Athene, dat een gebied van ongeveer 30.000 m<sup>2</sup> inneemt, een industrieel museum van moderne architectuur. Sinds het begin van de 21<sup>ste</sup> eeuw vindt men in Gazi talrijke bars en diverse clubs, cafetaria's en restaurants, in het algemeen het entertainment district van Athene.

- **Anafiotika, Αναφιώτικα**, is een Atheense buurt op de noordelijke helling van de Akropolisheuvel. Bijzonder schilderachtig, met kleine huizen en smalle straten die op een Grieks eiland lijken. Het

wordt soms beschreven als een Cycladisch eiland in het hart van Athene. Het werd omstreeks 1850 gecreëerd door ambachtslieden en arbeiders die van het eiland Anafi waren gekomen om te werken in de opgravingen van de Akropolis, maar ook om diverse gebouwen in de hoofdstad te bouwen, toen een relatief nieuwe stad. Deze arbeiders bouwden 's nachts hun eigen onderdak met eenvoudige middelen en gesmokkelde materialen zoals op hun eigen eiland, zonder de neo-klassieke structuren die ze overdag bouwden te kopiëren. In een paar nachten slaagden deze gewaardeerde bouwvakkers hun eigen simpele maar functionele huisjes te bouwen. Nadat bouwvakkers de wijk begonnen te

verlaten kwamen omstreeks 1922 Griekse vluchtelingen uit Klein-Azië zich hier vestigen. Rond 1950 werd een deel van de huisjes vernield voor archeologisch onderzoek. In de jaren '70 oordeelden de autoriteiten dat de huisjes in de wijk illegaal waren gebouwd en begon de sloop ervan. Zo ging een deel van de huisjes verloren maar het merendeel van de bewoners kon verhinderen dat de wijk volledig met de grond werd gelijk gemaakt. Nu resteren er ongeveer 50 huisjes, sommige in slechte toestand terwijl andere al gerestaureerd zijn.

Zie enkele mooie foto's van Anafiotika op onderstaande website:

<http://www.seetheworldinmyeyes.com/historical-architecture/anafiotika-a-greek-island-in-the-midst-of-athens/>



## Boekenplank

### Worstelen aan de rand van Europa - Griekse economie en burger

In het najaar van 2009 kwam Griekenland acuut in de financiële problemen. Het land dreigde failliet te gaan en de rest van Europa mee te sleuren in zijn val. De eurocrisis was begonnen. De internationale gemeenschap schoot Griekenland te hulp met miljardenleningen en in ruil daarvoor moest het land ongekend zware bezuinigingen doorvoeren. De economie kwam in een diepe recessie. Miljoenen Grieken zagen hun leven dramatisch veranderen. Toen in januari 2015 de linkse premier Tsipras en zijn flamboyante minister van Financiën Varoufakis aan de macht kwamen, hoopten veel Grieken op een nieuwe start. De twee beloofden Griekenland uit de wurggreep van de internationale schuldeisers

te halen. Maar hun aanpak mislukte faliekant. Eva Wiessing en Conny Keessen gingen op zoek naar de verhalen achter de Griekse crisis, van de gewone Grieken die zich staande proberen te houden in een land waar je van de staat weinig meer kunt verwachten. Een land waar improvisatie en burgerlijke ongehoorzaamheid een manier van overleven is geworden.

Titel: Worstelen aan de rand van Europa  
Auteurs: Eva Wiessing en Conny Keessen  
Uitgeverij: Lebowki Publishers, Amsterdam  
Paperback, 208 bladzijden  
ISBN 978-90488331-654

Prijs: 20 euro - Zie ook website :

<https://www.standaardboekhandel.be/seo/nl/boeken/algemeen/9789048831654/conny-keessen-eva-wiessing/worstelen-aan-de-rand-van-europa>



## Links

Yanis Varoufakis, de nachtmerrie van de Europese elite.  
Yanis Varoufakis (54) is een wiskundig genie dat ongewild uitgroeide tot één van de meest controversiële economische orakels in de wereld. Lees een uitgebreid artikel over de man op

<http://www.mo.be/interview/yanis-varoufakis-en-zijn-gevecht-met-economische-theologen-en-minotauri-rs>

Hellinikon, het nieuwe vibrerende hart van Athene. Bekijk op de video de voorstelling van dit groots project.  
<https://youtu.be/CNSz0UGoXec>

De torpedo van Elli - de onbekende achtergrond van zijn ondergang.

Op 15 augustus 1940 torpedeerde de Italiaanse onderzeeboot Delfino de Griekse cruiser Elli, die voor anker lag in de haven van Tinos. Het marineschip was niet voorbereid op een dergelijke laffe aanval en Griekenland was nog steeds neutraal. Het programma Time Machine heeft de politieke en militaire achtergrond van het zinken van de cruiser Elli in een video samengebracht, samen met verhalen en speciale analisten die details onthullen die maar weinigen tot op vandaag wisten. Christos Vassilopoulos presenteert de militaire achtergrond van het feit. Overlevenden van het schip beschrijven de nachtmerrieachtige momenten. Sensationeel is het verhaal van de heldhaftige kapitein Angelos Hatzopoulos, die wilde met het schip sterven, maar werd op het laatste moment door zijn officieren gered. Bekijk de volledige documentaire op <https://youtu.be/TvhqzfxUnKc>

Een video die de natuurlijke, historische en culturele waarden van Griekenland toont, werd onlangs door de Griekse Nationale Toeristische Organisatie (EOT) gerealiseerd. De video *Griekenland - een 365-daagse*

*bestemming*, geregisseerd door Antonis Kioukas, onthult de schoonheid van Griekenland in de vier seizoenen. Bekijk de video op <https://youtu.be/C1WD79vnUR4>

Ελλάδα μου 1900 - 1930 (Mijn Griekenland). Een reeks van 108 zwart-witfoto's uit het begin van vorige eeuw: <https://www.youtube.com/watch?v=HF6LBORdPFw>

Maak een wandeling langs de kustlijn van Thessaloniki aan de hand van de beelden op <https://www.youtube.com/watch?v=RqGMsdETQp8>

Enkele weken terug, op 13 september, was het precies 95 jaren geleden dat Turkse soldaten de huizen van Grieken en Armenen in Smyrna (thans Izmir) in brand staken. Dat feit zou de geschiedenis ingaan als Καταστροφή της Σμύρνης ('katastrofe van Smyrna', of ook 'het grote vuur van Smyrna'). Pas negen dagen later, op 22 september, was het vuur grotendeels geblust en op 24 september kon een systematische evacuatie van de 150.000 à 200.000 Griekse inwoners met toestemming van de Turkse autoriteiten beginnen. Het geschatte aantal Griekse en Armeense doden als gevolg van het vuur en de slachtpartijen variëren van 10.000 tot 100.000. De katastrofe van Smyrna wordt ook gezien als het einde van de Grieks-Turkse oorlog die van 1919 tot oktober 1922 gestreden werd. Deze oorlog is ook bekend als Westelijke Front van de Turkse Onafhankelijkheidsoorlog in Turkije, een reeks militaire gebeurtenissen die plaatsvonden tijdens de verdeling van het Ottomaanse rijk na de Eerste Wereldoorlog. Zie de documentaire op <https://youtu.be/lw6oCG0yJbM> (47 minuten).

Deze gebeurtenis, de verbranding en vernietiging van Smyrna in Klein-Azië en de genocide van de Griekse inwoners tot de oprichting van de moderne Turkse staat, werd later ook verfilmd. De film, Η καταστροφή της Σμύρνης, is gebaseerd op authentieke gegevens uit de roman Nummer 31328 (Το βούμερο 31328) van Elia Venezi maar werd helaas in de bioscopen verboden, wellicht omwille van de brutaliteit van de Jong-Turken in de film. Je kan deze film, in de Griekse taal en zonder onderschriften, bekijken op <https://youtu.be/NrzsxsSGIlw> of <https://www.youtube.com/watch?v=NrzsxsSGIlw&t=3888s> (129 minuten)

Op deze Facebookpagina staan heel wat foto's van Thessaloniki uit de oude tijd: <https://www.facebook.com/groups/oldthessaloniki>



*Een oude foto van Thessaloniki, toen de stadswallen zich nog op de kustlijn bevonden*



Scan de QR-code hiernaast met uw smartphone, tablet of phablet om onderhavige Nea Paralias 48 op dat toestel te downloaden en daarop te lezen.



